Storch Schweiz
Cigogne Suisse

Storch Schweiz · Cigogne Suisse

Bulletin 2022/2023
Nr. / No 52

Inhalt · Table des matières

Bulletin Nr. 52 · März / Mars 2023 / Brutergebnisse / Naissances 2022

Liebe Storchenfreundinnen und -freunde
Chères amies, chers amis des cigognes 1

Aus dem Netzwerk Storch Schweiz · Nouvelles du réseau Cigogne Suisse

Neue Herausforderungen
Nouveaux défis 3

Ein spezielles Storchenjahr 2022
2022 – Une année particulière pour les cigognes 8

Gespräch über aktuelle Themen zum Weissstorch
Entretien sur des thèmes d'actualité concernant la Cigogne blanche 10

Ein gutes Jahr in Altreu
Une bonne année à Altreu 14

Robert Schoop in Dankbarkeit für die gemeinsame Zeit
À Robert Schoop, en reconnaissance pour le temps passé ensemble 16

Zum Gedenken an Ruggero Piero Ponzio
Hommage à Ruggero Piero Ponzio 18

Das beschäftigt uns · Ceci nous préoccupe

Wir stellen vor: der Storchenverein Uznach
Nous nous présentons : l'association Cigognes Uznach 19

Storchenstation Möhlin erstrahlt in neuem Glanz
La colonie de cigognes de Möhlin brille d'un nouvel éclat 22

Ein Artenschutzturm, der auch dem Weissstorch dient
Une tour de protection des espèces qui profite aussi à la cigogne blanche 24

Verständnis vermitteln · Pour mieux comprendre

Auf Storchensafari in Wigoltingen
Safari cigognes à Wigoltingen 26

Aus dem Storchenleben · La vie des cigognes

Neue Horstplattform durch einen Baumkletterer
De nouvelles plates-formes de nidification grâce à un arboriste-grimpeur 28

Schweizer Störche 2022 · Cigognes suisses 2022

Brutergebnisse in der Schweiz
Effectif des couples et naissances en Suisse 29

Schweizer Brutvögel in Deutschland
Cigognes nicheuses suisses en Allemagne 30

Brutergebnisse in Vorarlberg und Liechtenstein
Cigognes nicheuses au Vorarlberg et au Liechtenstein 33

Ausländische Brutvögel in der Schweiz
Cigognes de l'étranger nichant en Suisse 33

Ausgewählte Ringfundmeldungen
Sélection d'observations grâce aux numéros de bague 36

Storch Schweiz
Cigogne Suisse
2022/2023

Liebe Storchenfreundinnen und -freunde
Chères amies, chers amis des cigognes

Margrith Enggist, Geschäftsstelle · Secrétariat

Wir danken allen, die im vergangenen Jahr die Gesellschaft Storch Schweiz unterstützt haben, den Mitgliedern und Gönnern unserer Gesellschaft, insbesondere den nachfolgend aufgeführten Personen und Institutionen, die uns mit grösseren Beiträgen unterstützt haben:

Nous remercions tous ceux qui ont soutenu la Société Cigogne Suisse au cours de l'année écoulée, membres et donateurs, en particulier les personnes et institutions mentionnées ci-dessous, qui nous ont fait parvenir une contribution généreuse:

AAA Tax Consult GmbH, Frauenfeld – Mario Albek, Montagnola – Monica Aeberhard, Bern – Kurt Anderegg, Rapperswil – Evi Andrist, Winterthur – Urs P. Ankli-Heim, Basel – Sonja Arcaro-Schlappritzi, Oberuzwil – Theres Arnold, Sempach – Peter Roland Baumann, Dornach – J. + E Berner-Niklaus, Erlach – Peter Beyeler, Bern – Roland Bigler, Ittingen – Birdlife Mellingen – Toni Blaser, Urdorf – Erica Bohner, Stäfa – Marthe Bolle, Riehen – Walter Borner, Urdorf – Ulrich Borsari, Zollikerberg – Heidi & Ulrich Brauen, Niederwangen – Kathrin Brechbühler, Gwatt – Lisbeth Büsser, Erlinsbach – Lotti Chervet-Huber, Praz – Gaby Clottu-von Reding, Meggen – Detlef Christian Conradin, Benzenschwil – Rudolf Eichenberger, Lommiswil – Margrith & Peter Enggist, Kreuzlingen – Niklaus Regina Escher, Aefligen – Annelies Etter, Roggwil – Ernst & Ruth Fankhauser, Gals – Faul Erlach AG, Erlach – Willipeter Fischer-Schaub, Riehen – Markus Frei, Luzern – Niels Christian Friedrich, Basel – Maja Gadient-Heberlein, Lugano – Helene Galliker, Altishofen – Christian Gantenbein, Grabs – Daniel Gautschi, Eich – Heidi & Werner Grosjean, Twann – Stefan Hadorn, Gals – Peter Häcker, Arbon – Monika Hämmerli & Kurt Geissler, Ins – Haus am Gern, Biel – Sara & Urs Hochuli, Wittenbach – Franziska Hoffet, Lausanne –Marlene Hofer, Winistorf – Patricia Hofmann, Oberwil – Bernhard & Susi Huber-Hirni, Pfäffikon – Dorothee & Paul Hügli-Bärtschi, Ostermundigen – Beat Huggenberger, Interessengemeinschaft Storchenfreunde, Biel-Benken – Willi Ingold, Derendingen – Susanne Jäggi, Meikirch – Susanne Jaquemet, Münchenstein – Irène Jezler-Gasser, Riehen – Kanton Luzern, Jagd und Fischerei – Christine Keller, Rheinfelden – Helene Keller, Schaffhausen – Mathias Kestenholz, Schenkon – Kinderwunschzentrum Baden – Viviane Knop, Zürich – Martin Koch, Sempach – Peter Köchlin-von Wyttenbach, Basel – Marianne Künzler, Frutigen – Katherina Lang-Schoch, Thalwil – Theres Lauterburg, Muri bei Bern – Urs Lehmann, Heimberg – Albert Lehmann-Knoblauch, Nuglar – Roland & Ursula Lempen, Belp – Regula Lindegger, Gränichen – Liselotte Looser, Lanzenhäusern – Hans-Ulrich Luginbühl, Vinelz – Robert Mäder, Niederwangen – M+D Fit und Gesundheit GmbH, Kriens – Malou Stiftung, Mellingen – Niklaus & Ursula Marti-Meili, Grossaffoltern – Martinelli Michele Vittorio, Erlach – Marlène & Pierre Mattenberger, Lausanne – Dr. Thomas Mosimann, Wädenswil – Roland Müller, Bergdietikon – Natur- und Vogelschutzverein, Kestenholz – Natur- und Vogelschutzverein, Stetten – Pavel Novak, Baden – Katja Nusser, Frick – Peter Ochsendorf, Cologny – Catherine Oesterlé-Masset, Givrins – Frieda Ott-Tanner, Kerzers – Adrienne Petriko, Schlossrued – Dr. Friedemann Pfenninger, Zürich – Gérard Pfyffer, Ecoteaux – Romana Ponzio, Hilterfingen – Arthur & Christine Reber-Rohrer, Evilard – Silvia & Ruedi Rellstab, Wald – Thomas Rellstab, Wald – Margrith Rickenbacher, Gelterkinden – Urs Romer, Reichenburg – Prof. Dr. Giovanni Rossi-Javet, Uettligen – Christian Röthlisberger, Grossaffoltern – Tobias Salathé, Givrins – Silvia Salz-Schmid, Basel – Jacqueline Shahinian, Givrins – Walter Siegenthaler, Meyriez – Beatrix Sperb, Altendorf – Elvira Surber, Zollikon – Lotte Schäfer-Bloesch, Allschwil – Marina Schindler, Regensdorf – Reto & Veronika Schlegel, Tegerfelden – Dr. med. Thomas Schmid-Bloesch, Solothurn – René Schmied, Zürich – Andrée Schneider-Clottu, Niederteufen – Rosmarie Schulthess, Greifensee – Schweizerische Vogelwarte, Sempach – Susanne & Rolf Schweizer, Oberrieden – Helen Stäubli-Müller, Horgen – Erhard Steck, Grossaffoltern – Urs Steinemann, Wollerau – Ursula Steiner-Pulver, Burgdorf – Regula Straub, Uerikon – Marlys Streich, Uster – Ernst Stutz, Hochfelden – Susan Tanner, Männedorf – Ursula Thalmann-Schranz, Buchrain – Hans-Rudolf Thoma, Thun – Corinne Barbara Türler, Puidoux – Andreas Ullrich-Plattner, Sarmenstorf – Brigitte & Alois Vogler, Stet-

ten - Dr. Angela von Känel, Kaufdorf – Madeleie von Roll, Oberdorf – Hans-Jakob Weber, Solothurn – Marlise Weder Geier, Au – Sven Wenger, Oetwil am See – Erika Werfeli, Langenthal – Beatrix & Raymond Zeltner, Langwiesen – Annamarie Zeltner-Eggenschwiler, Kestenholz – Markus Zimmermann, Zürich – Heinz Zumbühl, Neerach – Christine Luley Zweifel, Warth.

- Wir danken allen, die uns Spenden zum Gedenken an unsere ehemaligen Vorstandsmitglieder Ruggero Ponzio und Robert Schoop zukommen liessen.
- Für prompte und perfekte Übersetzungen und seine Spende zugunsten unseres Bulletins danken wir Hans Thurnherr und Markus Bonani für seine Spende zum Satz.
- Dank an alle, die zum Gelingen unseres Bulletins beigetragen und uns unentgeltlich Fotos zur Verfügung gestellt haben.
- Für die Durchführung unserer Mitgliederversammlung danken wir dem Tierpark Lange Erlen in Basel.
- Für die Unterstützung bei der Beringung von Neststörchen danken wir den Wehrdiensten, der Gemeinde Kaiseraugst AG für die Finanzierung einer Hebebühne und Andreas Wesemann für die kostenlose Benützung der Hebebühne.
- Unseren Vorstandsmitgliedern, Regionsleitern, Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Storchenstützpunkte danken wir für ihren unermüdlichen Einsatz für die Störche und ihren Lebensraum.
- Der Schweizerischen Vogelwarte Sempach danken wir für ihre Unterstützung und die konstruktive Zusammenarbeit, den Vorstandsmitgliedern des Vereins Für üsi Witi und den Mitarbeiterinnen des Infozentrums Witi Altreu für ihren Einsatz und die angenehme Zusammenarbeit.
- Dank an alle, die bei den Winterzählungen mitmachen und uns Beobachtungen von Störchen in der Schweiz zukommen lassen. Dank auch für ihre Daten aus dem benachbarten Deutschland an Gustav Bickel in Freiburg-Opfingen, Ingrid Dorner in Bad Dürkheim, Heidi Hübner in Weil am Rhein, Dr. Gottfried Nauwerck in Bad Säckingen und Judith Opitz in Markdorf.
- Ein Dankeschön an alle, die den Störchen Wohnrecht gewähren. ■

- Nous remercions tous ceux qui ont fait des dons à la mémoire de nos anciens membres du comité, Ruggero Ponzio et Robert Schoop.
- Nous remercions Hans Thurnherr pour ses traductions rapides et de qualité et son don en faveur de notre bulletin ainsi que Markus Bonani pour son don pour la composition.
- Merci à tous ceux qui ont contribué à la réalisation de notre bulletin et qui ont mis gratuitement des photos à notre disposition.
- Pour l'organisation de notre assemblée générale, nous remercions le Parc animalier Lange Erlen à Bâle.
- Pour leur soutien lors du baguage des cigognes au nid, nous remercions les Services d'intervention, la commune de Kaiseraugst AG pour le financement d'une plate-forme élévatrice et Andreas Wesemann pour son utilisation gratuite.
- Nous remercions les membres de notre comité, les responsables régionaux, les collaboratrices et collaborateurs des colonies de cigognes pour leur engagement infatigable en faveur des cigognes et de leur habitat.
- Nous remercions la Station ornithologique suisse de Sempach pour son soutien et sa collaboration constructive, les membres du comité de l'association Für üsi Witi et les collaboratrices du Centre d'information Witi Altreu pour leur engagement et leur agréable collaboration.
- Merci à tous ceux qui participent aux recensements d'hiver et qui nous font parvenir des observations de cigognes en Suisse. Merci également pour leurs données provenant d'Allemagne voisine à Gustav Bickel à Fribourg-Opfingen, Ingrid Dorner à Bad Dürkheim, Heidi Hübner à Weil am Rhein, Dr Gottfried Nauwerck à Bad Säckingen et Judith Opitz à Markdorf.
- Un grand merci à tous ceux qui accueillent des cigognes. ■

Neue Herausforderungen
Nouveaux défis

Tobias Salathé, Bericht des Präsidenten 2022 · Rapport 2022 du président
Fotos • Photos: Jacqueline Shahinian, Margrith Enggist

Generalversammlung im Tierpark Lange Erlen, der Revisor Reto Schlegel liest den Revisorenbericht vor.
Assemblée générale au parc animalier Lange Erlen, le réviseur Reto Schlegel lit le rapport des réviseurs.

Freude und Trauer

Im April 2022 wurden die Covid-Einschränkungen aufgehoben. Nach zwei Jahren mit Sitzungen, Diskussionen und Webinars vor unseren Computerbildschirmen, freuen wir uns wieder auf richtige Treffen, besonders auf unsere Mitgliederversammlung am 18. Juni vor Ort im Tierpark Lange Erlen in Basel. Leider wurde dieses freudige Zusammenkommen durch die tragische Nachricht vom schrecklichen Unfall überschattet, der sich am 7. Juni beim Beringen der Jungstörche in den Horsten auf den Dächern des Nationalgestüts von Avenches ereignete. Dort löste sich der Personenkorb mit den Beringern vom Hebekran und fiel zu Boden. Dabei kam unser Regionalleiter und Freund Robert Schoop ums Leben (vgl. Seite 16). Wir

Heurs et malheurs

En avril 2022, les restrictions Covid ont été levées. Après deux années de réunions, de discussions et de webinaires devant nos écrans d'ordinateur, nous avons retrouvé avec plaisir les vraies rencontres, en particulier notre assemblée générale du 18 juin en présentiel au Parc animalier Lange Erlen de Bâle. Malheureusement, ce rassemblement convivial a été assombri par la tragique nouvelle du terrible accident qui s'est produit le 7 juin lors du baguage des jeunes cigognes dans les nids situés sur les toits du Haras national d'Avenches. La nacelle avec des bagueurs à son bord s'est détachée de la grue de levage et s'est écrasée au sol. Notre responsable régional et ami Robert Schoop y a perdu la vie (voir page 16). Nous pleurons Robert et adres-

trauern um Robert und senden Genesungswünsche an zwei weitere schwer verletzte Opfer, Hansruedi Zurkinden vom Nationalgestüt, der sich vor Ort um die Störche kümmert und uns zur Mitgliederversammlung 2021 einlud (Bulletin Nr. 51), und den Betreiber des Hebekrans. Dieser aussergewöhnliche Unfall erinnert uns daran, dass die Storchberingung, neben praktischen, technischen und finanziellen Herausforderungen, auch mit konkreten Risiken verbunden ist.

Die Umweltkrisen spitzen sich zu

Die extrem lange sommerliche Trockenperiode 2022 wirkte sich vorläufig positiv auf die Storchenpopulation aus: der Bruterfolg war sehr gut (siehe Seite 8). Aber auch für Störche wurde das Nahrungsangebot in den ausgetrockneten Wiesen und Feldern knapp. Nach der Pandemie erleben wir drastisch wie sich drei Umweltkrisen gegenseitig verstärken: Mit der Zunahme von extremen Klimaereignissen (Trockenperioden, Überschwemmungen, Mur-

sons nos vœux de rétablissement à deux autres victimes grièvement blessées lors du choc, Hansruedi Zurkinden du Haras national qui s'occupe des cigognes sur place et qui nous a invités à l'assemblée générale 2021 (Bulletin n° 51), et le grutier. Cet accident peu fréquent nous rappelle que le baguage des cigognes, outre les défis pratiques, techniques et financiers, comporte aussi des risques concrets.

Les crises environnementales s'aggravent

La période de sécheresse estivale extrêmement longue de 2022 a eu pour le moment un effet positif sur la population de cigognes : le bon succès de reproduction en témoigne (voir pages 8). Mais les cigognes ont souvent eu de la peine à trouver suffisamment de nourriture dans les prairies et les champs desséchés. Après la pandémie, nous voyons de manière incontestable comment trois crises environnementales se renforcent mutuellement : avec l'augmentation des événements climatiques extrêmes (périodes de sécheresse, inondations, coulées de boue), la

Gustav Bickel (Verein Weissstorch Breisgau e.V.) berichtet über die Storchensituation im süddeutschen Raum.
Gustav Bickel (Association Cigogne Blanche Breisgau) explique le statut de la cigogne en Allemagne méridionale.

gänge), dem Verschwinden der Insekten als Nahrungsgrundlage und dem Vergiften unserer Böden mit Pestiziden und Plastikabfall, ist die Zukunft des Weissstorchs durchaus nicht garantiert. Und zusätzlich beschweren sich immer mehr Anwohner darüber, dass das Brutgeschäft in Storchenhorsten auf ihren Dächern die unmittelbare Umgebung mit herabfallendem Nistmaterial, Kotspritzern und Futterabfällen verunstaltet, besonders wenn sich Jungvögel über einer Sonnenterrasse oder einem Parkplatz befinden. Solche Problemfälle besprachen wir am 24. November an einem Runden Tisch mit Vertreterinnen und Experten der Fachstelle Naturschutz, der Fischerei- und Jagdverwaltung und des Vogelschutzverbandes des Kantons Zürich. Fallweise kann bei Storchenhorsten auf Gebäuden eine Gefahr von möglichen Sach- oder Personenschäden bestehen, die rasches Handeln erfordert. Dabei soll zwischen der Brutzeit und ausserhalb der Brutzeit unterschieden werden.

Den Beginn der Brutzeit definieren wir beim Storch pragmatisch mit der Anwesenheit von beiden Altvögeln und dem Eintrag von Nistmaterial (in der Regel Februar/März) und das Ende, sobald die Jungvögel den Horst endgültig verlassen haben (Ende August). Manipulationen an Storchenhorsten während der Brutzeit sind verboten. Storchenhorste gelten im Kanton Zürich als kommunale Naturschutzobdisparition des insectes comme base alimentaire et l'empoisonnement de nos sols par les pesticides et les déchets plastiques, l'avenir de la cigogne blanche est tout sauf garanti. En outre, de plus en plus de riverains se plaignent que la nidification des cigognes sur leurs toits défigure les environs immédiats : chutes de matériaux de nidification, éclaboussures de fientes et déchets de nourriture, surtout lorsque les jeunes oiseaux se trouvent au-dessus d'une terrasse ou d'un parking. Nous avons discuté de tels cas problématiques le 24 novembre lors d'une table ronde avec des représentants et des experts du Service de protection de la nature, du Service de la pêche et de la chasse et de l'Association pour la protection des oiseaux du canton de Zurich. Parfois les nids de cigognes installés sur des bâtiments peuvent présenter un risque d'éventuels dommages matériels ou corporels, ce qui nécessite une intervention rapide. Pour ce faire, il convient de faire la distinction entre la période de reproduction et la période hors reproduction.

De manière pragmatique, nous définissons le début de la période de reproduction chez la cigogne dès la présence des deux adultes et l'apport de matériel de nidification (en général février/mars) et la fin dès que les jeunes oiseaux ont définitivement quitté le nid (fin août). Les interventions sur les nids de cigognes pendant la période de reproduction sont interdites. Dans le canton de Zurich, les nids de cigognes sont considérés comme des objets communaux de protection de la nature. Leur enlèvement en dehors de la période de nidification doit faire l'objet d'une demande auprès des autorités communales et nécessite une pesée d'intérêts et, le cas échéant, des mesures de compensation. Nous expliquons les tâches complémentaires des autorités de la pêche et de la chasse, du Service de protection de la nature, de BirdLife Zurich et de Cigogne Suisse. L'approche constructive zurichoise peut servir de modèle à d'autres cantons. Des questions restent encore en suspens. Les me-

jekte. Ihre Entfernung ausserhalb der Brutzeit muss bei den Gemeindebehörden beantragt werden und bedingt eine Interessenabwägung und allenfalls Ersatzmassnahmen. Wir skizzieren die komplementären Aufgaben von Fischerei- und Jagdbehörde, der Fachstelle für Naturschutz, BirdLife Zürich und Storch Schweiz. Der konstruktive Zürcher Ansatz kann andern Kantonen als Vorbild dienen. Es bleiben noch offene Fragen. Sind Massnahmen zur Verhinderung von Nestbau durch Störche legal? Wer muss Ersatzmassnahmen für abgeräumte Horste finanzieren, der Grundeigentümer, mit Beteiligung der öffentlichen Hand? Wir möchten betroffene Behörden über einen pragmatischen Ansatz zum Umgang mit Problemhorsten informieren, mit einem spezifischen Merkblatt. Für Schulungs- und Informationsanlässe hoffen wir auf Expertinnen und Kenner von Storch Schweiz zählen zu können.

Unser Netzwerk sichtbarer machen

Bei den Diskussionen zur Situationsanalyse im Verlauf des Jahrs 2019 wurde uns klar, dass die Stärke von Storch Schweiz auf der Zusammenarbeit von unserer Geschäftsstelle mit den lokalen Gruppen beruht. Zusammen bilden sie ein Netzwerk, das kompetente Antworten und Lösungen für Probleme anbieten kann. Wir sorgen für Goodwill und Unterstützung für den Weissstorch. Das machen wir mit Öffentlichkeitsarbeit, regelmässiger Kommunikation und aktiver Suche nach potenten Partnern. Nach der pandemiebedingten Ruheperiode konzentrieren wir uns nun darauf. In diesem Bulletin lesen Sie über hoffnungsvolle Einzelinitiativen. Wir möchten mehr über solche Projekte berichten. Der Weissstorch ist endgültig zum Warnsymbol für unsere Umwelt geworden. Wo er nicht mehr leben kann wird's ernst. Darüber informieren wir Bevölkerung und Behörden konkret, kompetent und kraftvoll. Machen Sie mit. Zusammen haben wir mehr Einfluss und Befriedigung. ■

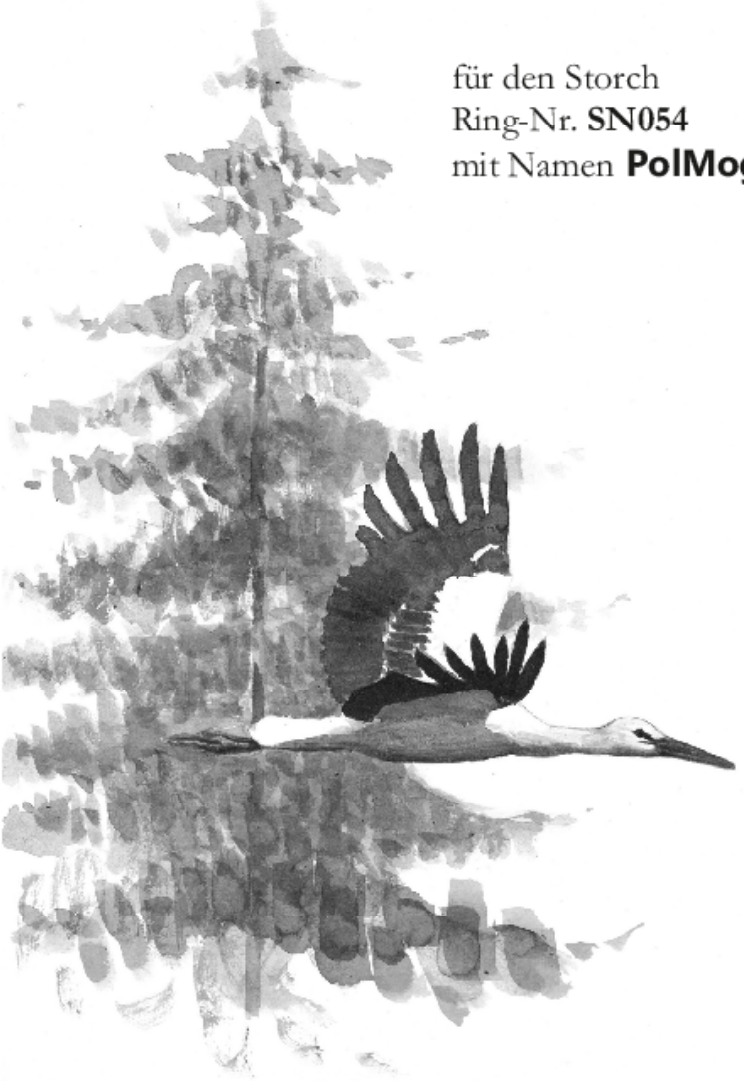
sures visant à empêcher la construction de nids par les cigognes sont-elles légales ? Qui doit financer les mesures de compensation pour les nids détruits, le propriétaire foncier, avec la participation des pouvoirs publics ? Nous souhaitons informer les autorités concernées sur une approche pragmatique de la gestion des nids problématiques, avec une fiche d'information spécifique. Pour les réunions de formation et d'information, nous espérons pouvoir compter sur des spécialistes de Cigogne Suisse.

Rendre notre réseau plus visible

Lors des discussions sur l'analyse de la situation au cours de l'année 2019, nous avons réalisé que la force de Cigogne Suisse repose sur la collaboration entre notre secrétariat et les groupes locaux. Ensemble, ils forment un réseau capable de fournir des réponses compétentes et des solutions aux problèmes. Nous préparons ainsi le terrain pour un accueil et un soutien bienveillants de la Cigogne blanche. Nous le faisons par un travail de relations publiques, une communication régulière et une recherche active de partenaires fiables. Après la période d'accalmie due à la pandémie, nous nous concentrons désormais sur ce point. Vous trouverez dans ce bulletin des initiatives individuelles porteuses d'espoir. Nous souhaitons communiquer davantage sur de tels projets. La cigogne blanche est clairement devenue un indicateur de la santé de notre environnement. Là où elle ne peut plus vivre, la situation est grave. Nous informons la population et les autorités à ce sujet, de manière concrète, compétente et efficace. Participez vous aussi ! Ensemble, nous avons plus d'influence et de satisfaction. ■

Patenschaft

für den Storch
Ring-Nr. **SN054**
mit Namen **PolMog**



Altreu, 15. März 2023

Seit einigen Jahren werden von Storch Schweiz für Fr. 80.– «Patenschafts-Zertifikate» ausgegeben. Für die kommende Saison wurde vom Illustrator Jacques Laesser obiges Sujet entworfen.

Depuis quelques années, des «Certificats de parrainage» sont émis par Cigogne Suisse pour Frs 80.–. Pour la prochaine saison, l'illustrateur Jacques Laesser nous propose le dessin ci-dessus.

Ein spezielles Storchenjahr 2022
2022 — Une année particulière pour les cigognes

Peter Enggist, Bericht des Geschäftsführers · Rapport du directeur
Foto • Photo: Margrith Enggist

Der Storchenbestand stieg in der Schweiz seit 2001 von 182 auf 887 Brutpaare (2022), trotz niedrigem Aufzuchterfolg von durchschnittlich nur 1,6 Jungvögeln pro Nest. Dank der sehr trockenen Witterung stieg der Bruterfolg 2022 auf 2 aufgezogene Jungvögel. Bei anhaltender Klimaerwärmung könnte der Brutpaarbestand in den nächsten Jahren weiter steigen. Aber ausserhalb der Schweiz, war das trockene Sommerwetter schwieriger. Viele Altvögel fanden zu wenig Futter für ihre Jungen, welche in den Nestern verhungerten. Aus der Pfalz meldete Ingrid Dorner, dass viele Jungstörche nach ihrem ersten Ausflug keine Kraft mehr hatten, um auf ihr Nest zurückzufliegen. Ilka Beermann, Projektleiterin für die Europäischen Storchendörfer, vermeldet guten Bruterfolg im serbischen Taraš, aber auch, dass in Rühstädt im deutschen Elbtal von 27 Storchenhorsten nur 18 Jungvögel ausflogen. Nicht nur die Trockenheit hat zu diesem Tiefstwert geführt, auch die ausgeräumte Landschaft ohne Nahrungsangebot. Ich stellte an der Storchentagung in Rühstädt im Juli 2022 fest, dass es dort kaum noch Wiesen gibt, wo die Altvögel Futter finden. Soweit das Auge reicht, nur riesige Anbauflächen von Futterweizen und Mais. Weiterhin sehr trockene Sommer könnten den Bestand des Weissstorchs in verschiedenen Gebieten wieder vermindern.

Am 7. Januar 2023 führte Storch Schweiz zusammen mit der Schweizerischen Vogelwarte und unzähligen Beobachterinnen und Beobachtern die 7. Winterzählung in Folge durch. Wir bedanken uns bei allen für ihren Einsatz. Wie in Vorjahr fand die Zählung bei Sonnenschein und milden Temperaturen statt. Insgesamt wurden 652 Störche (36% der brütenden Altvögel im Vorjahr) gezählt. Das sind weniger

Depuis 2001, la population de cigognes en Suisse est passée de 182 à 887 couples nicheurs (2022), malgré un modeste résultat d'élevage de seulement 1,6 jeune par nid en moyenne. Grâce au temps très sec, cette moyenne a atteint 2 en 2022. Si le réchauffement climatique se poursuit, la population de couples nicheurs pourrait encore augmenter dans les années à venir. Mais en dehors de la Suisse, le temps sec de l'été a posé quelques problèmes aux cigognes. De nombreux adultes ont trouvé trop peu de nourriture pour leurs jeunes qui sont morts de faim dans le nid. Depuis le Palatinat, Ingrid Dorner signale que de nombreuses jeunes cigognes n'avaient plus la force de retourner au nid après leur première sortie. Ilka Beermann, responsable de projet pour les Villages européens de la cigogne, annonce un bon résultat à Taraš, en Serbie, mais à Rühstädt, dans la vallée de l'Elbe en Allemagne, seuls 18 jeunes ont pris leur envol depuis les 27 nids occupés. Ce n'est pas seulement la sécheresse qui est à l'origine de cette valeur plancher, mais aussi le paysage défriché sans offre de nourriture. J'ai constaté lors de la réunion sur les cigognes à Rühstädt en juillet 2022 qu'il n'y avait pratiquement plus de prairies où les adultes pouvaient trouver de la nourriture. Aussi loin que porte le regard, il n'y a que d'immenses surfaces cultivées de blé et de maïs fourragers. La poursuite d'étés très secs pourrait ainsi à nouveau réduire les effectifs de cigognes blanches dans certaines régions.

Le 7 janvier 2023, Cigogne Suisse a réalisé le 7e recensement hivernal d'affilée en collaboration avec la Station ornithologique suisse et d'innombrables observateurs et observatrices. Nous les remercions tous de leur engagement. Comme l'année précédente, le comptage s'est

Storchen-Schlafbaum in Aristau im Reusstal am Tag der Winterzählung.
Arbre abritant un dortoir de cigognes à Aristau le soir du recensement hivernal.

als im Januar 2022, wo 733 Überwinterer (46%) gezählt wurden. Beim frühen Kälteeinbruch anfangs Dezember 2022 zogen möglicherweise einige Vögel südwärts. Während dem nachfolgenden sehr milden Wetter verteilten sich die Störche, was es schwierig machte, alle zu finden. Es wurden wohl einige übersehen. Grössere Ansammlungen mit über 30 Störchen gab es während der Zählung im Rällikerried ZH und im Ried bei Kerzers FR (Krümmi/Agriswilmoos). Bei Einbruch der Dunkelheit sind im Neeracherried ZH 34 Störche zum Übernachten eingeflogen. In Aristau AG im Reusstal haben 45 Störche Bäume als Schlafplatz ausgesucht, und in Uznach SG sind 60 Störche auf ihre Horste zurückgekehrt. ■

déroulé sous le soleil et par des températures douces. Au total, 652 cigognes (36% des adultes nicheurs de l'année précédente) ont été recensées. C'est moins qu'en janvier 2022, où 733 hivernants (46%) avaient été enregistrés. Lors de la vague de froid précoce de début décembre 2022, certains oiseaux ont peut-être migré vers le sud. Pendant le temps très doux qui a suivi, les cigognes se sont dispersées de sorte qu'il a été difficile de les localiser toutes. Certaines ont dû être oubliées. Des rassemblements plus importants, avec plus de 30 cigognes, ont été observés au marais de Rällikon ZH et au marais près de Chiètres FR (Krümmi/Agriswilmoos). A la tombée de la nuit, 34 cigognes se sont envolées pour passer la nuit dans le marais de Neerach ZH. A Aristau AG, dans la vallée de la Reuss, 45 cigognes ont choisi des arbres comme gîte nocturne et à Uznach SG, 60 cigognes sont revenues sur leurs nids. ■

Gespräch über aktuelle Themen zum Weissstorch
Entretien sur des thèmes d'actualité concernant la Cigogne blanche

Holger Schulz & Peter Enggist
Fotos · Photos: Falk Schulz, Holger Schulz

Storch Schweiz und NABU (Naturschutzbund/BirdLife Deutschland) organisierten am 24. November 2022 eine Diskussion per Zoom über aktuelle Themen und Entwicklungen im Storchenschutz und zum Austausch von Ideen für zukünftige Zusammenarbeit. An der Online-Tagungen nahmen Bernd Petri, Helmut Eggers, Kai-Michael Thomsen und Michael Kaatz vom NABU, Peter Enggist, Sabine Fuchs und Holger Schulz von Storch Schweiz, Ilka Beermann von Euronatur, Gérard Wey aus Frankreich sowie Annemieke Enters und Wim van Nee von STORK Niederlanden teil. Erste Empfehlungen dieses Expertengesprächs sind hier aufgeführt.

Zunahme der Westpopulation – Probleme und rechtliche Grundlagen für Eingriffe

Angesichts der massiven Zunahme der Westpopulation, teils jährlich um mehr als 10%, kommt es vielerorts zu Problemen. In manchen Regionen wird erwogen, Horste zu entfernen, um Schäden an Dächern oder Störungen für Bewohner abzuwenden. In Deutschland, Frankreich und den Niederlanden ist es trotz der zunehmenden Bestandsentwicklung verboten, Weissstörche zu beeinträchtigen oder deren Nester ohne geeigneten Ersatz zu entfernen. In der Schweiz, vor allem im Kanton Zürich, ist es in Ausnahmefällen und in Zusammenarbeit mit dem kantonalen Jagdinspektorat möglich, Nester ohne Ersatz zu entfernen. Sabine Fuchs von Storch Schweiz versucht im Murimoos AG in Zusammenarbeit mit der Anstaltsleitung und der kantonalen Jagdverwaltung das Problem der zunehmenden Anzahl von Nestern auf den Dächern zu lösen. Empfehlungen dieses Expertengesprächs sind hier aufgeführt.

Cigogne Suisse et NABU (Naturschutzbund/Bird-Life Allemagne) ont organisé le 24 novembre 2022 une discussion par zoom sur des thèmes d'actualité, l'évolution de la protection des cigognes et pour échanger des idées pour une collaboration future. Bernd Petri, Helmut Eggers, Kai-Michael Thomsen et Michael Kaatz de NABU, Peter Enggist, Sabine Fuchs et Holger Schulz de Cigogne Suisse, Ilka Beermann d'Euronatur, Gérard Wey de France ainsi qu'Annemieke Enters et Wim van Nee de STORK Pays-Bas ont participé à cette réunion en ligne. Les premières recommandations de cette réunion d'experts sont présentées ici.

Augmentation de la population – problèmes et bases juridiques pour les interventions

Au vu de l'augmentation massive de la population occidentale, parfois de plus de 10% par an, des problèmes se posent en de nombreux endroits. Dans certaines régions, on envisage d'enlever les nids pour éviter d'endommager les toits ou de déranger les habitants. En Allemagne, en France et aux Pays-Bas, malgré une augmentation des effectifs, il est interdit de porter atteinte aux cigognes ou d'enlever leurs nids sans une compensation appropriée. En Suisse, notamment dans le canton de Zurich, il est possible, dans des cas exceptionnels et en collaboration avec l'Inspection cantonale de la chasse, d'enlever des nids sans compensation. Sabine Fuchs de Cigogne Suisse tente de résoudre le problème de l'augmentation du nombre de nids sur les toits à Murimoos AG, en collaboration avec la direction de l'établissement et le Service cantonal de la chasse. Recommandation : Analyser également les bases légales dans les pays de la

lung: Auch die rechtlichen Grundlagen in Ländern der ostziehenden Population analysieren und mit der Situation bei den Westziehern vergleichen.

Trockenheit im Jahr 2022 und Rückgang des Bruterfolgs

In mehreren Regionen der Westpopulation wurde im extrem trockenen Sommerhalbjahr 2022 ein starker Rückgang des Bruterfolgs (erhöhte Nestlingsmortalität) festgestellt. Die Situation in der Schweiz wird im Jahresbericht des Geschäftsführers dargestellt (Seite 8).

Zunahme von Stromschlag bei Störchen in Bulgarien und Rumänien

Aus Rumänien werden zunehmend grössere Zahlen von stromtoten Weissstörchen gemeldet. Im Bereich der westziehenden Population, vor allem in Deutschland, Frankreich, Spanien und der Schweiz, hat dank der grossräumigen Umsetzung von Massnahmen zur Entschärfung gefährlicher Masten die Stromschlag-Problematik an Bedeutung verloren. Empfehlung: Das Problem und Lösungsansätze mit Fachleuten in Osteuropa vertieft diskutieren.

Ausbau von Windkraftanlagen

Dass Windkraftanlagen für bestimmte Tierarten (z. Bsp. Uhus, Rotmilane und andere Greifvögel, Fledermäuse) eine erhebliche Gefahrenquelle darstellen, steht ausser Zweifel. Hinsichtlich des Weissstorchs scheint die Datenlage jedoch eher unsicher zu sein. Inzwischen gibt es Versuche mit automatischen Kameras an Windmühlen, die Vögel und andere bewegliche Objekte frühzeitig erkennen und gegebenenfalls die Rotoren vorübergehend anhalten. Empfehlung: Den Austausch von Informationen und die Zusammenarbeit mit Projekten und Institutionen in den betroffenen Regionen suchen, um über die neuesten Erkenntnisse auf dem Laufenden zu bleiben.

population migrant vers l'est et les comparer avec la situation des migrateurs de l'ouest.

Sécheresse en 2022 et baisse du nombre de cigogneaux élevés

Dans plusieurs régions de la population occidentale, un fort recul du succès de reproduction (mortalité accrue des oisillons au nid) a été constaté durant le semestre d'été extrêmement sec de 2022. La situation en Suisse est présentée dans le rapport annuel du directeur (page 8).

Augmentation des décès par électrocution en Bulgarie et en Roumanie

Un nombre croissant de cigognes blanches mortes par électrocution est enregistré en Roumanie. Au niveau de la population migrant vers l'ouest, surtout en Allemagne, en France, en Espagne et en Suisse, la problématique de l'électrocution a perdu de son importance grâce à la mise en œuvre à grande échelle de mesures visant à neutraliser les pylônes dangereux. Recommandation : discuter de manière approfondie du problème et des solutions possibles avec des spécialistes d'Europe de l'Est.

Installation d'éoliennes

Il ne fait aucun doute que les éoliennes représentent une source de danger considérable pour certaines espèces animales (p. ex. grands-ducs, milans royaux et autres rapaces, chauves-souris). S'agissant de la cigogne blanche, les données paraissent plutôt disparates. Entre-temps, des essais ont été réalisés avec des caméras automatiques sur des moulins à vent, qui détectent à temps les oiseaux et autres objets en mouvement et qui arrêtent temporairement les rotors si nécessaire. Recommandation : rechercher l'échange d'informations et la collaboration avec des projets et des institutions dans les régions concernées afin de se tenir au courant des dernières découvertes.

Weissstorchverluste an den Klärteichen von Sharm-el-Sheikh in Ägypten

An den Klärteichen der Touristenstadt Sharm el Sheikh an der Südspitze der Sinaihalbinsel verenden alljährlich tausende durchziehende Weissstörche. Zwischen 1988 und 2017 hielten sich mindestens 15-mal europäische Ornithologen (darunter auch Experten von Storch Schweiz) an den Klärteichen auf und bestätigten stets die enormen Verluste. Die Problematik ist also seit mindestens 35 Jahren bekannt. Trotz des grossen Interesses und Engagements liegen jedoch bisher keine zuverlässigen Informationen zu den Ursachen des Massensterbens der Störche vor. Als Todesursachen kommen verschiedene Faktoren oder eine Kombination davon in Frage: Vergiftung durch das Wasser der Klärteiche oder durch aufgenommene (Abfall-)Nahrung, Krankheiten (z.B. Botulismus), Parasitenbefall durch engen Kontakt der Störche, Verhungern (fehlendes Nahrungsangebot), körperliche Schwächung, Bejagung, mechanische Verletzungen. Holger Schulz und Peter Enggist sind überzeugt,

Zwischen den künstlich angelegten Wasserbecken liegen hunderte tote Storche.

Des centaines de cigognes mortes jonchent le sol entre les bassins artificiels.

dass ohne die Lockwirkung der Klärteiche viele Störche gar nicht in Sharm-el-Sheikh verweilen würden. Massnahmen zur Entschärfung der Situation an den Klärteichen sind dringend erforderlich. Um diese vorzubereiten, müssen die vorhandenen Wissenslücken geschlossen wer-

Pertes de cigognes près des bassins d'épuration de Sharm-el-Sheikh en Egypte

Chaque année, des milliers de cigognes blanches migratrices périssent près des bassins d'épuration de la ville touristique de Sharm el Sheikh, à la pointe sud de la péninsule du Sinaï. Entre 1988 et 2017, des ornithologues européens (dont des experts de Cigogne Suisse) se sont rendus au moins 15 fois dans la région et ont systématiquement confirmé les énormes pertes. La problématique est donc connue depuis au moins 35 ans. Cependant, malgré le grand intérêt et l'engagement, aucune information fiable sur les causes de la mortalité massive des cigognes n'est disponible à ce jour. Différents facteurs ou une combinaison de facteurs entrent en ligne de compte : empoisonnement par l'eau des bassins d'épuration ou par la nourriture (déchets) ingérée, maladies (par ex. botulisme), infestation parasitaire par contact étroit des cigognes, affamement (manque de nourriture), affaiblissement physique, chasse, blessures et traumatismes. Holger Schulz et Peter Enggist sont convaincus que sans l'effet d'attraction des bassins d'épuration, de nombreuses cigognes ne s'attarderaient même pas à Sharm-el-Sheikh. Il est urgent de prendre des mesures pour désamorcer la situation au niveau des bassins d'épuration. Pour les préparer, il faut combler les lacunes existantes au niveau des connaissances. Holger Schulz propose une brève enquête : 2 à 3 semaines avec deux spécialistes sur place pour cartographier et collecter des données dans le rayon d'action des cigognes, sur leurs ressources alimentaires, leurs quartiers de jour et leurs gîtes nocturnes, ainsi que la collecte d'échantillons pour déterminer les raisons de mortalité. Recommandation : établir un concept de projet pour une telle étude afin de pouvoir aborder des sponsors potentiels.

Des coléoptères endommagent les pattes des oisillons de la Cigogne blanche

Dans le Brandebourg, on a constaté sur les pattes de petits poussins de cigognes blanches

den. Holger Schulz schlägt eine Kurzstudie vor: 2-3 Wochen mit zwei Fachleuten vor Ort zur Kartierung und Datenerhebung zum Aktionsraum der Störche, ihrer Nahrungsressourcen, Tageseinständen und Schlafplätzen, ihres Verhaltens und Mortalität, sowie Probenahmen zur Ermittlung der Todesursachen. Empfehlung: Erstellen eines Projektkonzepts für eine solche Studie, um potenzielle Sponsoren ansprechen zu können.

Speckkäfer schädigen die Beine von Weissstorch-Nestlingen

In Brandenburg wurden an den Beinen von kleinen Weissstorchküken Frasswunden festgestellt, die dem Dornspeckkäfer (Dermestes maculatus) zugeordnet werden konnten. Es ist vorstellbar, dass unter bestimmten Voraussetzungen (Wetterlage, Position des Nestes), Käfer oder ihre Larven in grösserer Zahl in Storchennestern auftreten, vor allem dort wo Kadaver von Jungstörchen im Nestboden liegen oder verborgen sind. Ein bestandsbedrohender Faktor sind die Speckkäfer nicht. Empfehlung: Die Entwicklung der Situation beobachten, vor allem in Abhängigkeit von Umweltfaktoren.

Vogelgrippe – mehr als 50 tote Jung- und Altstörche in den Niederlanden

Die Vogelgrippe grassiert in den Niederlanden bereits seit einiger Zeit. Im Jahr 2022 fielen ihr erstmals auch Störche zum Opfer. Ab April wurden Annemieke Enters und Wim van Nee die ersten toten Störche gemeldet, unter anderem aus Nordbrabant, den grossen Flussgebieten und Friesland. Empfehlung: International bekannt machen, dass die Vogelgrippe auch Weissstörche befallen kann. Storchenbeobachter motivieren, zukünftig stärker auf Todesfälle zu achten und die Kadaver auf Erreger untersuchen zu lassen. ■

des blessures de rongement qui ont pu être attribuées au dermeste des peaux (Dermestes maculatus). On peut imaginer que, dans certaines circonstances (conditions météorologiques, po-

Speckkäferlarven schädigen die Beine von Weissstorch-Nestlingen.
Des larves du dermeste des peaux endommagent les pattes des oisillons de la Cigogne blanche.

sition du nid), les coléoptères ou leurs larves apparaissent en plus grand nombre dans les nids de cigognes, surtout là où des cadavres de jeunes cigognes se trouvent dans le fond du nid ou sont cachés. Ces coléoptères ne constituent toutefois pas un facteur de menace pour les effectifs. Recommandation : continuer à suivre l'évolution de la situation, surtout en fonction de facteurs environnementaux.

Grippe aviaire – plus de 50 cigognes jeunes et adultes mortes aux Pays-Bas

La grippe aviaire sévit depuis un certain temps déjà aux Pays-Bas. En 2022, des cigognes en ont été victimes pour la première fois. Dès le mois d'avril, Annemieke Enters et Wim van Nee ont été informés des premières cigognes mortes, notamment dans le Brabant-Septentrional, les grandes régions fluviales et la Frise. Recommandation : faire savoir au niveau international que la grippe aviaire peut également toucher les cigognes blanches. Motiver les observateurs de cigognes à être plus attentifs à l'avenir aux cas de mortalité et à faire examiner les cadavres pour détecter les agents pathogènes. ■

Ein gutes Jahr in Altreu
Une bonne année à Altreu

Markus Dietschi, Präsident Für üsi Witi · Président Für üsi Witi
Fotos • Photos: Daniel Schär, VVS/BirdLife Solothurn

Infozentrum Witi

Das Zentrum öffnete 2022 seine Tore einen Monat früher bereits Mitte März. Dies hat sich gelohnt: Wir zählten rund 35'000 Besuchende, 5000 mehr als in den besten Jahren zuvor. Am 14. April stand ein Apéro auf dem Programm für die Altreuer Hausbesitzer mit einem Storchenhorst auf ihrem Dach. Unserem Verein ist eine gute Stimmung unter der Bevölkerung wichtig.

Es war einiges los im Infozentrum. Am 14. Mai fand das Jugend-Birdrace Jubiraso statt, am 22. Mai Kurzführungen zum Storch im Rahmen des Festivals der Natur und am 14. August der Tag der offenen Naturzentren mit dem Thema Vogelzug. Ein spezielles Highlight war der Fernsehbeitrag auf Sat 1 Schweiz. Die für die Sendung Landuf, Landab zuständige Produktionsfirma besuchte das Infozentrum und wollte von Renata Gugelmann einiges rund um den Storch erfahren.

Auch bei den Führungen kehrte wieder Normalität ein. Es wurden 76 Führungen zu den Themen Störche, Biber und Witi für Schulen, Vereine, private Gruppen und Firmen durchgeführt. Schu-len aus dem Kanton Solothurn haben einen vergünstigten Tarif. Total haben 1192 Personen an den Führungen teilgenommen, darunter 342 Kinder und Jugendliche. Die steigende Nachfrage nach Führungen zur Witi hat sich fortgesetzt. Zudem konnte die Dauerausstellung zum Weiss-storch und die Sonderausstellung Meister der Lüfte endlich wieder geöffnet werden.

Die Störche

Nachdem 2021 in 59 Horsten 73 Junge aufwuchsen, war das Jahr 2022 ein absolutes Re-

Centre d'information Witi

En 2022, le Centre a ouvert ses portes un mois plus tôt, à la mi-mars déjà. Cela a porté ses fruits : nous avons enregistré environ 35'000 visiteurs, soit 5000 de plus que lors des meilleures années précédentes. Le 14 avril, un apéritif était organisé pour les propriétaires d'Altreu ayant accueilli un nid de cigognes sur le toit de leur maison. Notre association tient à ce qu'une bonne ambiance règne au sein de la population.

Le Centre a connu un grand nombre d'animations. Le 14 mai a eu lieu le Birdrace Jubiraso pour les jeunes, le 22 mai des visites guidées sur la cigogne dans le cadre du Festival de la nature et le 14 août la Journée portes ouvertes des Centres nature sur le thème de la migration des oiseaux. Le reportage télévisé sur Sat 1 Schweiz a été un moment fort tout à fait particulier. La société de production responsable de l'émission «Landuf, Landab» a visité le Centre et a pu obtenir de Renata Gugelmann de nombreuses informations sur la cigogne.

Les visites guidées ont également repris leur cours normal. 76 visites guidées sur les thèmes des cigognes, des castors et de la Witi ont été organisées pour des écoles, des associations, des groupes privés et des entreprises. Les écoliers du canton de Soleure ont bénéficié d'un tarif préférentiel. Au total 1192 personnes ont participé aux visites guidées, dont 342 enfants et adolescents. Les demandes de visites guidées sur la Witi ne cessent d'augmenter. En outre, l'exposition permanente sur la cigogne blanche et l'exposition temporaire «Maîtres des airs» ont enfin pu rouvrir leurs portes.

Les cigognes

Après avoir vu grandir 73 jeunes dans 59 nids

Jugendgruppe Birdrace Jubiraso bei der Führung zum Storch.
Lors d'une visite guidée sur la cigogne pour le groupe de jeunes du Birdrace Jubiraso.

kordjahr. Nach dem verregneten Sommer 2021 war der Sommer 2022 für die Störche optimal. Im April waren wieder 59 Horste besetzt. Der trockene und warme Sommer forderte kaum Opfer. 2021 überlebten rund 40 Jungstörche den Sommer nicht. Ganz anders 2022: Im August verliessen 118 Jungstörche ihr Nest und nahmen die Reise in den Süden in Angriff, ein Allzeitrekord!

Ausblick 2023

Das Infozentrum besteht 2023 in seiner 20. Saison. Nach wie vor ist der Weissstorch das zentrale Thema zu den weiteren wichtigen Informationen über die Landwirtschafts- und Schutzzone Witi.

Die Sonderausstellung Meister der Lüfte wird 2023 mit einer Ausstellung zum Mauswiesel und Hermelin ersetzt. Wir sind gespannt, wie diese neue Ausstellung bei den Besucherinnen und Besuchern ankommen wird. Grössere Investitionen in den Unterhalt der Umgebung sind ge-plant. Die Wiese im Ostteil des Zentrums soll zu einer artenreichen Blumenwiese aufgewertet werden. Es ist uns wichtig, dass sich die Besuchenden im Infozentrum Witi wohl fühlen. ■

en 2021, l'année 2022 a enregistré un record absolu. Après un été 2021 pluvieux, l'été 2022 a été idéal pour les cigognes. En avril, 59 nids étaient à nouveau occupés. L'été sec et chaud n'a fait que peu de victimes. En 2021, environ 40 jeunes cigognes n'avaient pas survécu à l'été. Il en va tout autrement en 2022 : en août, 118 jeunes cigognes ont quitté leur nid pour entreprendre leur voyage vers le sud, un nombre jamais atteint auparavant !

Perspectives pour 2023

En 2023, le Centre d'information en est à sa 20e saison. Comme par le passé, la cigogne blanche est le thème central parmi les autres informations importantes sur la zone agricole et protégée de la Witi.

L'exposition temporaire «Maîtres des airs» sera remplacée en 2023 par une exposition sur la belette et l'hermine. Nous sommes impatients de voir comment cette nouvelle exposition sera accueillie par les visiteurs. Des investissements importants sont en outre prévus pour l'entretien des alentours. Le terrain situé dans la partie est du Centre doit être revalorisé pour en faire une prairie fleurie axée sur la biodiversité. Il nous importe en effet que les visiteurs se sentent bien au Centre d'information Witi. ■

Robert Schoop in Dankbarkeit für die gemeinsame Zeit
A Robert Schoop, en reconnaissance pour le temps passé ensemble

Peter Enggist, Geschäftsführer · Directeur
Foto • Photo: Haras national, Christelle Althaus

Am 7. Juni 2022 wurde unser lieber Freund Robert Schoop durch einen tragischen Unfall bei der Beringung von Jungstörchen im Schweizer Nationalgestüt von Avenches VD abrupt aus dem Leben gerissen.

Als Abteilungsleiter gründete Robert 1978 in der Strafanstalt St. Johannsen, Le Landeron NE, eine Storchenstation. Damals durfte ich als ehemaliger Leiter der Storchenstation Kleindietwil BE zusammen mit Max Bloesch die ersten flugfähigen Störche in die neuen Gehege nach St. Johannsen bringen. Robert interessierte sich nebst den Störchen auch für Damhirsche und Wollschweine. Unsere gemeinsamen Interessen an Tieren haben uns zusammengebracht, woraus eine wunderbare Freundschaft entstand. So tauschten wir über

Le 7 juin 2022, notre cher ami Robert Schoop a été brutalement arraché à la vie par un tragique accident lors du baguage de jeunes cigognes au Haras national suisse d'Avenches VD.

En tant que chef de service, Robert a fondé en 1978 une colonie de cigognes au pénitencier de St-Jean, au Landeron NE. A l'époque, en tant qu'ancien responsable de la colonie de cigognes de Kleindietwil BE, j'ai pu, avec l'aide de Max Bloesch, amener les premières cigognes prêtes à l'envol dans les nouveaux enclos de St-Jean. Outre les cigognes, Robert s'intéressait également aux daims et aux porcs laineux. Nos intérêts communs pour les animaux nous ont rapprochés, ce qui a donné naissance à une merveilleuse amitié. Pendant des années, nous

Jahre Erfahrungen aus und planten verschiedene gemeinsame Projekte.

1992 übernahm Robert als Regionsleiter die westlich von Altreu gelegene Storchenpopulation (Region braun). Wie kaum ein anderer hat er sich vor allem im französischsprachigen Gebiet für die Störche und deren Lebensraum engagiert. Besonders am Herzen lagen ihm die Störche im Schweizer Nationalgestüt bei Avenches, wo er sich mit den Mitarbeitern angefreundet hat und wo nötig mit Rat und Tat zur Verfügung stand. Fast 30 Jahre lang koordinierte Robert die Überwachung und Beringung von Jungstörchen in der Westschweiz von Staad SO über Grossaffoltern BE, Damphreux JU bis nach Denens VD, wobei das Schweizer Nationalgestüt sein Lieblingsort war. Mit Hansruedi Zurkinden hatte er einen würdigen Nachfolger für die Überwachung der Storchenpopulation im Schweizer Nationalgestüt gefunden. Hansruedi wurde beim schrecklichen Unfall am 7. Juni schwer verletzt, erholt sich unterdessen aber erstaunlich gut. Wir wünschen ihm eine vollständige Genesung.

Robert war immer hilfsbereit, hat sich eingebracht, wo es nötig war und unterstützte und vertrat mich regelmässig als Geschäftsführer. Seit 2000 war Robert Mitglied im Begleitausschuss des Projekts SOS-Storch, das Jungstörche mit Satellitensendern und Datenloggern ausstattete, um ihren Zug nach Spanien und Westafrika zu verfolgen. Im Rahmen dieses Projektes unternahm Robert mehrere Monate Feldarbeit in Spanien, wo er auch die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Malpartida de Cáceres in der Estremadura festigte, eines der 15 europäischen Storchendörfer. An der Mitgliederversammlung 2002 wurde Robert in den Vorstand von Storch Schweiz gewählt, dem er als aktiver Storchenkenner und Regionsleiter bis 2020 erhalten blieb.

Robert, wir vermissen Dich – wir haben mit Dir einen sehr engagierten und hilfsbereiten Kollegen und Freund verloren! ■

avons ainsi échangé nos expériences et planifié différents projets communs.

En 1992, Robert a repris en tant que responsable régional la population de cigognes située à l'ouest d'Altreu (région brune). Il s'est engagé comme peu d'autres, surtout dans la région francophone, en faveur des cigognes et de leur habitat. Les cigognes du Haras national suisse près d'Avenches lui tenaient particulièrement à cœur. Là, il s'est lié d'amitié avec les collaborateurs et a apporté son aide et ses conseils lorsque cela était nécessaire. Pendant près de 30 ans, Robert a coordonné la surveillance et le baguage des jeunes cigognes en Suisse romande, de Staad SO à Denens VD en passant par Grossaffoltern BE et Damphreux JU, le Haras national étant son lieu de prédilection. Il avait trouvé en Hansruedi Zurkinden un digne successeur pour la surveillance de la population de cigognes au Haras national. Lors du terrible accident du 7 juin Hansruedi a été grièvement bléssé, mais entre temps il se remet étonnamment bien. Nous lui souhaitons un rapide et complet rétablissement.

Toujours serviable, Robert s'est impliqué là où c'était nécessaire et il m'a régulièrement soutenu et remplacé en tant que directeur. Depuis 2000, Robert était membre du comité de suivi du projet SOS Cigogne, qui a équipé des jeunes cigognes d'émetteurs satellites et d'enregistreurs de données afin de suivre leur migration vers l'Espagne et l'Afrique de l'Ouest. Dans le cadre de ce projet, Robert a effectué plusieurs mois de travail sur le terrain en Espagne, où il a également consolidé la collaboration avec la commune de Malpartida de Cáceres en Estrémadure, l'un des 15 Villages européens de la cigogne. Lors de l'assemblée générale de 2002, Robert a été élu au comité de Cigogne Suisse, dont il est resté membre jusqu'en 2020 en tant que connaisseur avisé des cigognes et responsable régional.

Robert, tu nous manques - nous avons perdu en toi un collègue et un ami très engagé et serviable ! ■

Zum Gedenken an Ruggero Piero Ponzio
Hommage à Ruggero Piero Ponzio

Peter Enggist, Geschäftsführer · Directeur
Foto · Photo: Romana Ponzio

Als Architekt lernte ich 1987 Ruggero Ponzio in der Berner Schule für Gestaltung kennen. In den Pausen habe ich ihm am Lehrertisch über meine Arbeit mit den Störchen erzählt. Spontan hat er mir seine Unterstützung und Hilfe angeboten. So hat er von 1994 bis 2017 die aufwendige Arbeit der Redaktion unseres Jahresbulletins übernommen und mitgeholfen das Bulletin so zu gestalten, wie es noch heute erscheint. 2002 konnte ich Ruggero überzeugen, dem Vorstand von Storch Schweiz beizutreten, dem er bis 2017 treu blieb. An den Sitzungen profitierten wir von Ruggeros vielfältigen Geschichtskenntnissen und seiner Fähigkeit den Weissstorch in ein weiteres kulturelles Umfeld zu stellen.

Im Juni 2001 machte Ruggero mich mit dem Prinzen Adam Melakh der Touareg in der Saha-

En tant qu'architecte, j'ai fait la connaissance de Ruggero Ponzio en 1987 à l'Ecole de design de Berne. Pendant les récréations je lui parlais, assis à la table des professeurs, de mon travail avec les cigognes. Il m'a alors proposé spontanément son soutien et son aide. C'est ainsi que de 1994 à 2017 il a pris en charge la fastidieuse tâche de rédacteur de notre bulletin annuel tout en contribuant à le façonner tel qu'il paraît encore aujourd'hui. En 2002, j'ai pu convaincre Ruggero d'adhérer au comité de Cigogne Suisse auquel il est resté fidèle jusqu'en 2017. Lors de nos réunions, nous avons profité des vastes connaissances historiques de Ruggero et de sa capacité à replacer la cigogne blanche dans un contexte culturel plus large.

En juin 2001, Ruggero m'a présenté le prince Adam Melakh des Touaregs du Sahara. J'ai dit

ra bekannt. Ich erzählte dem Prinzen, dass wir im Herbst unsere Störche nach Afrika begleiten wollten. Bei der Verabschiedung sicherte er mir sein Geleit auf der geplanten Expedition durch die Wüste zu. Vorerst konnte ich mir nicht vorstellen, was das bedeutet. Aber auf der Fahrt durch praktisch menschenleere Gegenden war es eindrücklich zu erfahren, wie jedes Mal, wenn wir auf Probleme stiessen, Touareg kamen und uns halfen. Kurz zuvor begleitete uns im September 2001 Ruggeros Tochter Romana auf der Verfolgung der besenderten Störche drei Tage lang in Spanien. Anschliessend verfasste sie über das Thema ihrer Maturarbeit, die Besenderung des Storchs Burgi aus Grossaffoltern, einen illustrierten Bericht in unserem Bulletin Nr. 31 2001/2002. Von Romana musste ich mit tiefster Trauer anfangs Mai 2022 erfahren, dass Ruggero uns unerwartet für immer verlassen hat.

au prince que nous allions accompagner nos cigognes en Afrique à l'automne. En prenant congé de moi, il m'a promis son assistance lors de l'expédition prévue à travers le désert. Au début, je ne pouvais pas m'imaginer ce que cela signifiait. Mais en traversant de vastes régions sans rencontrer âme qui vive, j'ai été impressionné de voir qu'à chaque fois que nous rencontrions des problèmes, des Touaregs venaient à notre secours. Plus tôt, en septembre 2001, la fille de Ruggero, Romana, nous avait accompagnés pendant trois jours en Espagne à la poursuite des cigognes munies d'un émetteur. Par la suite, elle a rédigé pour son travail de maturité un compte-rendu illustré consacré à la cigogne Burgi de Grossaffoltern munie d'un émetteur. Son rapport a paru dans notre bulletin n° 31 de 2001/2002. De la part de Romana, j'ai appris avec grande tristesse début mai 2022, que Ruggero nous avait quittés pour toujours, de manière inattendue.

Wir stellen vor: der Storchenverein Uznach
Nous nous présentons : l'association Cigognes Uznach

Bruno Bachmann, Präsident · Président & Josef Damann, Aktuar · Secrétaire
Fotos · Photos: Kurt Anderegg, Cornelia Krättli

Storchenvater Ernst Friedrich begann 1960 in Uznach Störche zu betreuen. Reservatsaufseher Arnold Schmucki versuchte Algerienstörche im Kaltbrunner Riet aufzuziehen, die sich in der Folge nicht ansiedelten. 1965 wurde in Uznach die erste offizielle Aussenstation von Storch Schweiz gegründet. 1974 machten sich die ersten frei fliegenden Jungstörche von hier auf in den Süden.

Am 23. Februar 1991 erfolgte auf Wunsch von Ernst Friedrich die Gründung des Storchenvereins Uznach als Trägerschaft. Der bei der

Ernst Friedrich, le père des cigognes, a commencé à s'occuper des cigognes à Uznach SG en 1960. Le surveillant de la réserve Arnold Schmucki a tenté d'élever des cigognes algériennes dans les marais de Kaltbrunn, mais elles ne se sont pas installées par la suite. La première colonie officielle de Cigogne Suisse a été fondée à Uznach en 1965 et en 1974, les premières jeunes cigognes en liberté sont parties vers le sud.

Le 23 février 1991, l'association Cigognes Uznach a vu le jour à la demande d'Ernst Friedrich. Walter Grogg, co-fondateur de l'associa-

Beringung mit der Feuerwehr v.l. Max Zumbühl, Bruno Bachmann und Cornel Rüegg.
Baguage avec l'aide des pompiers, d.g. Max Zumbühl, Bruno Bachmann et Cornel Rüegg.

Gründung Mitverantwortliche Walter Grogg wurde erster Präsident, abgelöst 2012 durch den heutigen Präsidenten Bruno Bachmann.

Das hauptsächliche Horstgebiet der Uzner Störche erstreckt sich von der Stadtkirche nach Westen über die Evangelische und Kreuzkirche bis zum Gasthof Storchen. Auf den Bäumen um die Evangelische Kirche belegen die Störche den Attika-Platz. Aktuell besteht die Kolonie aus 53 Horsten. Von den Storchenel-tern verbringen etwa 60 den Winter in Uznach. 2022 flogen 97 Jungstörche in den Süden, nachdem sie vorgängig mit Hilfe der Feuerwehr Uznach mittels einer Autodrehleiter beringt worden waren.

Kuruka ist unser einzig übrig gebliebener Storch mit Sender. Sein Horst kann via Webtion, en devint le premier président, remplacé en 2012 par l'actuel président Bruno Bachmann.

La zone de nidification privilégiée des cigognes d'Uznach s'étend de l'église principale vers l'ouest jusqu'à l'auberge Storchen (Cigogne), en passant par l'église protestante et la Kreuzkirche. Sur les arbres autour de l'église protestante, les cigognes occupent les cimes. Actuellement, la colonie compte 53 nids. Parmi les parents cigognes, environ 60 passent l'hiver à Uznach. En 2022, 97 jeunes cigognes se sont envolées vers le sud après avoir été préalablement baguées avec l'aide des pompiers d'Uznach en utilisant une échelle pivotante montée sur voiture.

Kuruka est notre seule cigogne restante munie d'un émetteur. Son nid peut être observé par webcam. Il se trouve dans l'enclos des ci-

cam beobachtet werden. Er befindet sich im Storchengehege nördlich des Friedhofs der Kreuzkirche. Dieses Gehege ist konzipiert als mögliche Pflegestation für verletzte Störche.

Die Störche perfektionieren ihre Horste während der Brutzeit. So sammelt sich auf den Hausdächern bis zum Abflug der Jungstörche reichlich Unrat an. Der Verein führt jährliche Reinigungen mit der Feuerwehr und einer Dachbaufirma durch, um allfällige Schäden frühzeitig zu erfassen. Wir streben ein gutes Einvernehmen mit der Bevölkerung an und werden von Gemeinde, Ortsgemeinde, 500 Passivmitgliedern und 100 Gönnern unterstützt. Um das Interesse an den Störchen zu wecken, bieten wir Vereinen und Schulklassen Führungen an, die rege benutzt werden. Zudem beteiligen wir uns bei der Begrüssung der Neuzuzüger in der Gemeinde und informieren die Bewohner eines Altersheims. Da 2021 ein Coronajahr war, haben wir die Geburtstagsfeier 30 Jahre Storchenverein Uznach am 9. Juli 2022 nachgeholt. Unsere Storchenpopulation hat sich Richtung Südosten in die Gemeinden Benken, Buttikon, Reichenburg und Lachen ausgebreitet. ■

gognes au nord du cimetière de la Kreuzkirche. Cet enclos est conçu comme une occasionnelle station de soins pour les cigognes blessées.

Pendant la saison de reproduction les cigognes ne cessent de perfectionner leurs nids. C'est ainsi que de nombreux déchets s'accumulent sur les toits jusqu'au départ des jeunes cigognes. L'association procède à des nettoyages annuels avec les pompiers et une entreprise de toitures afin de détecter à temps d'éventuels dégâts car nous souhaitons établir une bonne entente avec la population. Nous bénéficions du soutenu de la commune, de la communauté locale, de 500 membres passifs et 100 donateurs. Afin d'éveiller l'intérêt pour les cigognes, nous proposons aux associations et aux classes d'école des visites guidées qui rencontrent un vif succès. Nous participons en outre à l'accueil des nouveaux habitants de la commune et informons les résidents d'une maison de retraite. Comme 2021 était une année covid, nous avons rattrapé la fête d'anniversaire des 30 ans de l'association Cigognes Uznach le 9 juillet 2022. Notre population de cigognes s'étend à présent vers le sud-est, dans les communes de Benken, Buttikon, Reichenburg et Lachen. ■

Storchenstation Möhlin erstrahlt in neuem Glanz
La colonie de cigognes de Möhlin brille d'un nouvel éclat

Barbara Saladin, Hemmiken BL
Fotos · Photos: Bruno Gardelli, Kurt Anderegg

Zu ihrem 50-jährigen Jubiläum bekam die Storchenstation Möhlin ein grundlegendes Facelifting. Mit Pausen während der Brutzeit wurde sie 2020/21 erneuert. Bruno Gardelli, Regionalleiter von Storch Schweiz für die Nordwestschweiz und Leiter der Storchenstation, übernahm die praktische Leitung beim Umbau. Die Arbeiten wurden gemeinsam mit spezialisierten Firmen und Freiwilligen erledigt. Die Volieren für die Uhus und Schneeeulen wurden erneuert und bieten nun deutlich mehr Platz. Das neue Drahtgeflecht aller Gehege ist schwarz gestrichen, was für eine bessere Einsicht sorgt. Es gibt einen moderneren und grösseren Futterraum und besser unterteilte Reservevolieren, die eine grössere Kapazität für

Pfleglinge bieten. Das alles erfolgte bei laufendem Pflegebetrieb.

Möglich wurde der Umbau dank der Unterstützung von zahlreichen Sponsoren und lokalen Firmen. Einen beträchtlichen Teil leisteten die Freiwilligen des Vogelschutzvereins Möhlin und die ehrenamtlichen Pfleger der Storchenstation, die zum Teil wochenlang auf der Baustelle mithalfen. Fazit: Durch den Umbau wurden die wildlebenden Störche nicht gestört. Die Vögel der Station nahmen ihr neues Heim gut an, und die menschlichen Besucher sind begeistert. ■

Pour son 50e anniversaire, la colonie de cigognes de Möhlin a subi un sérieux lifting en 2020/2021. Les travaux étaient uniquement interrompus pendant la période de nidification. Bruno Gardelli, responsable régional de Cigogne Suisse pour le nord-ouest de la Suisse et directeur de la colonie, a pris en charge la direction des travaux réalisés en collaboration avec des entreprises spécialisées et des bénévoles. Les volières pour les grands-ducs et les harfangs des neiges ont été rénovées et offrent désormais beaucoup plus d'espace. Le nouveau grillage posé sur tous les enclos est peint en noir, ce qui permet de mieux voir les oiseaux. Le local pour les stocks de nourriture est plus moderne et plus grand et les volières de secours sont mieux compartimentées, permettant ainsi d'accueillir un plus grand nombre d'animaux à soigner. Tout cela a été accompli sans interruption des soins.

La transformation a été possible grâce au soutien de nombreux sponsors et entreprises locales. Les bénévoles de l'Association pour la protection des oiseaux de Möhlin et les soigneurs volontaires de la colonie de cigognes, qui étaient parfois présents sur le chantier pendant plusieurs semaines, ont apporté une contribution considérable. Résultat : les cigognes sauvages n'ont pas été dérangées par les travaux, les oiseaux de la colonie ont bien accepté leur nouvelle demeure et les visiteurs sont ravis. ■

Eingang zur neugestalteten Storchen- und Vogelpflegestation.
Nouvelle entrée de la station de soins et de cigognes.

Ein Artenschutzturm, der auch dem Weissstorch dient
Une tour de protection des espèces qui profite aussi à la cigogne blanche

Anna Boila, Stiftung Pro Artenvielfalt · Fondation Pro Biodiversité
Foto · Photo: Stiftung Pro Artenvielfalt

Die Basler Stiftung Pro Artenvielfalt setzt sich für den Schutz bedrohter Wildtierarten und ihrer natürlichen Lebensräume ein, und besonders für den Erhalt und die Wiederherstellung von Zugvogelrastplätzen, wie sie auch von Weissstörchen genutzt werden.

Mit dem Umbau von ehemaligen Transformatorenstationen in Artenschutztürme für heimische Wildtiere im Siedlungs- und Kulturland setzen wir ein starkes Zeichen gegen den anhaltenden Verlust von Nischen und Schlupflöchern an unseren Gebäuden. Die tierischen Mitbewohner unserer Siedlungen stehen häufig unter Überlebensdruck und brauchen die Hilfe der Menschen. Renovierte Altbauten und

La Fondation bâloise Pro Biodiversité s'engage pour la protection des espèces sauvages menacées et de leurs habitats naturels, et en particulier pour la sauvegarde et la restauration des aires de repos des oiseaux migrateurs, comme celles utilisées par les cigognes blanches.

En convertissant d'anciens postes de transformateurs en tours de protection pour les animaux sauvages indigènes dans les zones d'habitation et de cultures, nous envoyons un signal fort contre la disparition continue de niches et de refuges sur nos bâtiments. Les animaux de nos cités sont souvent menacés de disparition et ont besoin de l'aide des hommes. Les bâtiments anciens rénovés et les nouvelles constructions

Westansicht des neuen Artenschutzturmes in Beinwil am See.
La nouvelle tour pour les espèces sauvages à Beinwil vue depuis l'ouest.

Neubauten bieten Vögeln, Fledermäusen und Insekten, die auf Unterschlüpfe angewiesen sind, keine Spalten unter dem Dachüberstand, keine Brutnischen in den Aussenmauern und keine Schlupfwinkel mehr. Es gibt immer weniger Platz für Tierarten, die an Gebäuden wohnen.

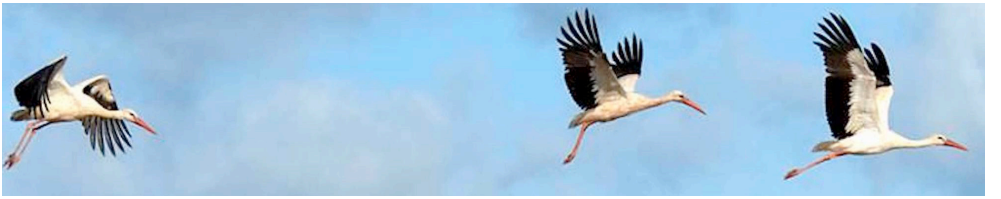
Um diesem Trend entgegenzuwirken haben wir Anfang 2022 mit dem Bau des vierten Artenschutzturms der Stiftung Pro Artenvielfalt begonnen. Mit Hilfe und Beratung vom Natur- und Vogelschutzverein Beinwil, Landschaftsschutzverband Hallwilersee, Storch Schweiz, Stiftung Satis und lokalen Handwerksbetrieben konnte ein ausgedienter Trafoturm in Beinwil am See AG fachkräftig umgebaut werden. Nach einer dreimonatigen Umbauphase konnten wir das neue Artenschutzgebäude einweihen.

Unsere Stiftung ist sehr dankbar über die grossartige Unterstützung zur Realisierung dieser lokalen Rettungsinsel und den gemeinsam geleisteten wichtigen Beitrag zum Artenschutz. Der Artenschutzturm bietet fast 40 geschützte Brut- und Nistplätze für diverse Vogelarten sowie Ruhe- und Überwinterungsquartiere und zusätzliche Einschlupfmöglichkeiten für Fledermäuse und Nisthilfen für Insekten. Auf seinem Dach wurde eine Storchenplattform montiert, die hoffentlich bald ein Weissstorchpaar beanspruchen wird. Während der Umbauarbeiten montierten wir einen künstlichen Lockstorch auf der Storchenplattform, um vorbeifliegende Störche auf dieses ideale Nest aufmerksam zu machen. Im Herbst 2022 haben wir den Lockvogel vom Dach des Artenschutzturms demontiert und die Gelegenheit genutzt, geeignetes Astmaterial für den Bau eines Nestes auf die Plattform zu legen. Jetzt können wir nur noch auf die erfolgreiche Benützung der Storchenplattform mit Blick auf den Hallwilersee hoffen! ■

n'offrent plus d'interstices sous l'avancée des toits, de niches de reproduction dans les murs extérieurs et de cachettes aux oiseaux, aux chauves-souris et aux insectes qui ont besoin d'abris. Il y a de moins en moins de place pour les espèces animales qui vivent sur et dans nos bâtiments.

Pour contrer cette tendance, nous avons commencé début 2022 la construction de la quatrième tour de protection des espèces de la Fondation Pro Biodiversité. Avec l'aide et les conseils de l'Association de protection de la nature et des oiseaux de Beinwil, de l'Association de protection du paysage du lac de Hallwil, de Cigogne Suisse, de la Fondation Satis et d'entreprises artisanales locales, une tour de transformateurs désaffectée à Beinwil am See AG a pu être convertie de manière professionnelle. Après trois mois de travaux nous avons pu inaugurer le nouveau bâtiment de protection des espèces.

Notre fondation est très reconnaissante du formidable soutien apporté à la réalisation de ce radeau de sauvetage local et de la contribution importante fournie collectivement à la protection des espèces. La tour de protection des espèces offre près de 40 sites de reproduction et de nidification protégés pour diverses espèces d'oiseaux, ainsi que des quartiers de repos et d'hivernage, des abris supplémentaires pour les chauves-souris et des nichoirs pour les insectes. Une plate-forme pour cigognes a été installée sur son toit qui, nous l'espérons, sera bientôt occupé par un couple de cigognes blanches. Pendant les travaux de transformation, nous avons dressé un appelant artificiel sur la plate-forme afin d'attirer l'attention des cigognes de passage sur ce nid idéal. En automne 2022, nous avons démonté l'appelant du toit de la tour de protection des espèces et profité de l'occasion pour placer sur la plate-forme des branchages adaptés à la construction d'un nid. Il ne nous reste plus qu'à espérer que la plate-forme avec vue sur le lac de Hallwil sera utilisée à bon escient ! ■



26 Auf Storchensafari in Wigoltingen
Safari cigognes à Wigoltingen

Mirjam Wehrli, Familienverein Elterndingsda - Association de familles Charivari
Fotos · Photos: Mirjam Wehrli, Holger Schulz

2022 bekam Wigoltingen TG Storchenzuwachs von zwei weiteren Paaren. Nun konnte man die majestätischen Horste und Störche kaum mehr übersehen. So kam der Verein Elterndingsda auf die Idee, das Thema Weissstorch für seinen dritten Rätselpfad zu verwenden. Er organisiert Anlässe für Familien und rief den Wigi-Tigi-Trail während der Coronazeit ins Leben. 2021 startete er mit einem ersten Trail, im Herbst folgte ein zweiter. Der gestreifte Tiger-Löwe Tigi geht mit Familien auf Spurensuche und erlebt dabei verschiedene Abenteuer. Für den neuen Trail wollte man den Kindern den Weissstorch näherbringen. Dazu mussten sich zuerst die Eltern selbst über die grossen Segler schlau machen. Wie erfährt man mehr über die Vögel? Da wird erst einmal gegoogelt. Im Nu sind wir dabei auf Storch Schweiz gestossen und erhielten viele Infos, Material und Unterstützung. So konnten wir gemeinsam einen tollen Trail gestalten. Die Familien durften vorbei an den drei Horsten durch Wigoltingen streifen, Rätsel lösen, die Störche mit ihren Nestlingen beobachten und mehr über sie lernen. Zudem durften alle Interessierten am Vortrag von Peter Enggist teilnehmen. Wir möchten uns herzlichst für das Engagement von Peter und Margrith bedanken! ■

En 2022 Wigoltingen TG a accueilli deux nouveaux couples de cigognes. Désormais les nids majestueux et les cigognes ne passaient plus inaperçus. L'association Elterndingsda a alors eu l'idée d'utiliser le thème de la cigogne blanche pour son troisième Sentier des énigmes. L'association organise des événements pour les familles et a créé le Wigi-Tigi-Trail pendant la période du Covid. En 2021, elle a lancé un premier trail, suivi d'un deuxième à l'automne. Tigi, le lion tigre zébré, part à la recherche d'indices avec les familles et vit différentes aventures. L'objectif du nouveau trail était de faire découvrir la cigogne blanche aux enfants. Pour cela, les parents ont d'abord dû se renseigner eux-mêmes sur ces grands planeurs. Comment en savoir plus sur ces magnifiques oiseaux ? On commence par chercher sur Google et en un rien de temps, nous sommes tombés sur Cigogne Suisse qui nous a donné beaucoup d'infos, de matériels et de conseils. Résultat : un super trail ! Les familles ont pu se promener dans Wigoltingen, passer devant les trois nids, résoudre des énigmes, observer les cigognes et leurs petits et en apprendre plus à leur sujet. De plus, toutes les personnes intéressées ont pu assister à l'exposé de Peter Enggist. Nous tenons à remercier chaleureusement Peter et Margrith pour leur engagement ! ■

Beobachtungsstation mit Blick auf ein Storchennest.
Station d'observation avec vue sur un nid.

Neue Horstplattformen dank einem Baumkletterer
De nouvelles plates-formes de nidification grâce à un arboriste-grimpeur

Peter Enggist, Geschäftsführer · Directeur
Fotos · Photos: Fabian Dietrich

In Neuendorf SO in der Nähe des Autobahnkreuzes Härkingen engagiert sich der Natur- und Tierliebhaber Kuno Schaub sehr intensiv für die Natur. Auf dem Grundstück von Geigenbauer Schaub mit einem kleinen Auwald leben bereits heute unzählige Vogelarten. Sein Wunsch ist es, auch ein Storchenpaar auf seinem Anwesen zu beherbergen. So hat er den Baumkletterer Fabian Dietrich am 10. März 2022 beauftragt auf einer Schwarzerle und einer Esche je eine Horstplattform für Störche zu erstellen. Für die Brutsaison 2022 war dieses Datum bereits etwas spät. Aber wir hoffen, dass im neuen Jahr ein oder sogar zwei Storchenpaare die Horstunterlagen annehmen. ■

A Neuendorf SO, près de l'échangeur autoroutier de Härkingen, Kuno Schaub, amoureux de la nature et des animaux, s'engage activement pour la nature. D'innombrables espèces d'oiseaux vivent déjà sur le terrain du luthier Schaub, qui comprend une petite forêt alluviale. Son souhait est d'accueillir également un couple de cigognes sur sa propriété. Le 10 mars 2022 il a donc chargé l'arboriste-grimpeur Fabian Dietrich d'installer une plate-forme pour les cigognes sur un aulne noir et sur un frêne. Pour la saison de reproduction 2022 c'était toutefois déjà un peu tard. Mais nous espérons que l'année prochaine, un ou même deux couples de cigognes accepteront ces supports de nid. ■

Fabian Dietrich bei der Arbeit der neuen Baum-Horstplattform. • Fabian Dietrich en train d'installer la nouvelle plateforme de nid.

Brutergebnisse in der Schweiz
Effectif des couples et naissances en Suisse

	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
Region rot · Zone rouge (Altreu SO)					***Lorenz Heer***
Total Region rot · Total zone rouge	**59**	**46**	**4**	**9**	**118**
Region braun · Zone brune	***Hansruedi Zurkinden/Catherine Rebetez***				
Alle JU	1	1			2
Avenches VD	58	39	8	11	101
Bern Stadt BE	2	2			5
Coeuve JU	1	1			3
Courtemaîche JU	1	1			2
Cossonay VD	1	1			3
Damphreux JU	10	8	1	1	23
Grenchen SO	2	2			8
Grossaffoltern BE	29	21	8		52
Mont-Vully FR	1			1	
Münchenbuchsee BE	1	1			3
Münsingen BE	14	12	1	1	26
Porrentruy JU	37	28	7	2	60
Seedorf BE	5	3	2		6
Solothurn SO	4	4			9
Vendlincourt JU	1			1	
Zuchwil SO	1	1			3
Total Region braun • Zone brune	**169**	**125**	**27**	**17**	**306**
Region gelb · Zone jaune	***Bruno Gardelli/Markus Bracher***				
Aesch BL	1	1			3
Allschwil BL	1	1			4
Augst BL	1	1			2
Basel/Bâle BS	4	4			9
Base/Bâle Lange Erlen BS	30	20	10		40
Basel Zoo/Zoo Bâle BS	42	30	12		80
Biel-Benken BL	2	2			3
Binningen BL	2	1	1		3
Kaiseraugst AG	20	16	4		38
Möhlin AG	39	30	9		86
Oberwil BL	2	2			5
Reinach BL	2	2			5
Rheinfelden AG	2	2			4
Rodersdorf SO	1		1		
Total Region gelb • Zone jaune	**149**	**112**	**37**		**282**
Region schwarz · Zone noire					***Margrith Enggist***
Aesch LU	2	2			5
Aristau AG	8	5	3		12
Arth SZ	1	1			2
Baldegg LU	14	11	3		29
Ballwil LU	1		1		
Boniswil AG	2	1		1	3
Boswil AG	4	3	1		7
Brittnau AG	24	23	1		61
Buochs NW	1	1			1
Cham ZG	1		1		
Egolzwil / Wauwilermoos LU	10	4	6		11
Fischbach-Göslikon AG	1	1			3
Hitzkirch LU	11	10	1		25
Hochdorf LU	9	8	1		18
Hünenberg ZG	8	6	2		13
Kleindietwil BE	1	1			4
Langenthal BE	1	1			3
Maschwanden ZH	1	1			3
Mauensee LU	6	3	3		5
Merenschwand (Hagnau) AG	1	1			4
Mühlau AG	2	2			5
Murimoos AG	55	46	3	6	121
Niederwil AG	1	1			2
Ottenbach ZH	5	5			10
Pfaffnau (St. Urban) LU	1	1			3
Roggwil BE	1	1			1
Rothenburg LU	1	1			3
Rottenschwil AG	6	6			18
Sarmenstorf AG	2	2			7
Seengen AG	1	1			2
Sempach LU	2	2			5
Stetten AG	1	1			3
Sursee LU	1	1			3
Unterlunkhofen AG	6	5	1		11
Werd bei Jonen	1	1			3
Wohlen AG	1	1			2
Zofingen AG	3	3			7
Total Region schwarz • Zone noire	**197**	**163**	**27**	**7**	**414**
Region grün · Zone verte	***Christine Hunziker/Maria Rohrer/ Urs Romer/Bruno Bachmann***				
Aathal ZH	1		1		
Benken SG	1	1			2
Berg am Irchel ZH	1	1			1
Bubikon ZH	1	1			2
Dübendorf ZH	3	3			9
Egg ZH	2	2			7
Fällanden ZH	1	1			3
Freienbach SZ	2	2			2
Glattfelden ZH	1	1			3
Greifensee ZH	1	1			2
Hedingen ZH	1	1			2
Hombrechtikon ZH	21	18	3		49
Höri Nerracherried ZH	3	3			9
Lachen SZ	1	1			3
Maur ZH	1	1			3
Meilen ZH	1		1		
Mönchaltorf ZH	17	17			47
Niederglatt ZH	1		1		
Oberglatt ZH	1	1			3
Oetwil am See ZH	14	13	1		34
Pfäffikon ZH	1	1			1
Rapperswil SG	14	13	1		30
Reichenburg SZ	1	1			2
Schöfflisdorf ZH	1	1			3
Schübelbach SZ	1	1			3
Stadel ZH	1	1			3
Stäfa ZH	1	1			2
Steinmaur ZH	14	10	4		23
Uster / Riedikon ZH	17	15	2		37
Uznach SG	53	46	7		97
Volketswil ZH	2	2			4
Wetzikon ZH	1			1	
Zürich Zoo ZH	22	20	2		52
Total Region grün · Zone verte	**204**	**180**	**23**	**1**	**438**
Region blau · Zone bleue	***Andy Rutz/Andy Wyss***				
Altstätten SG	24	17	3	4	36
Balgach SG	7	5	1	1	10
Bischofszell TG	1	1			2
Buhwil TG	1	1			2
Bürglen TG	2	2			4
Egnach TG	4	2	2		4
Frauenfeld TG	1		1		
Grabs SG	1	1			2
Güttingen TG	2	2			6
Kesswil TG	1	1			4
Kradolf-Schönenberg TG	1	1			2
Marbach SG	1	1			4
Müllheim TG	1	1			4
Oberriet SG	12	9		3	18
Pfyn TG	1	1			4
Salez SG	2	2			5
Salmsach TG	1		1		
Sennwald Saxerriet SG	38	29	8	1	93
Sulgen TG	1	1			2

	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
St. Margrethen SG	1		1		
Thal SG	1	1			2
Uttwil TG	1	1			2
Wängi TG	1	1			1
Wigoltingen TG	3	3			11
Total Region blau · Zone bleue	**109**	**83**	**17**	**9**	**218**

	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
Zusammenfassung 2022/Résumé 2022					
Total HPa/Cg	**887**				
Total Hpm/Cac		**709**			
Total Hpo/Csc			**134**		
Total Hpx/Cx				**43**	
Total Junge/cigogneaux					**1776**

HPa Horstpaare allgemein
HPm Horstpaare mit ausgeflogenen Jungen
HPo Horstpaare ohne ausgeflogene Jungen
HPx Horstpaare ohne genaue Angaben
Jgz Jungenzahl

Cg Couples en général
Cac Couples avec cigogneaux à l'envol
Csc Couples sans cigogneaux
Cx Couples sans données précises
Cgx Nombre de cigogneaux à l'envol

Daten von Margrith Enggist zusammengestellt.
Données compilées par Margrith Enggist.

Schweizer Brutvögel in Deutschland
Cigognes nicheuses suisses en Allemagne

Auflistung alphabetisch nach Regionen und Gemeinden
Par ordre alphabétique selon les régions et communes
nb = non baguée

Herkunft Origine	*Ring Nr. Bague n°*	*Partner Nr. Partenaire n°*	*Ort Lieu*	*Horst Nid*	*HPa Cg*	*HPm Cac*	*HPo Csc*	*HPx Cx*	*Jgz Cgx*
Baden-Württemberg · Bade-Wurtemberg									
Region Baar · Région de Baar									***Judith Opitz***
HES	SG083	DER AW755	Aldingen	Kirchturm / clocher	1	1			2
HES	SG608	ohne Ring / nb	Allmendshofen	Dach Schule / toit de l'école	1	1			3
HES	SE992	DER A1V85	Donaueschingen	B27 McD Strommast / pylône	1	1			2
HES	SH561	ohne Ring / nb	Donaueschingen	B27 Brücke Strommast / pylône du pont	1	1			2
HES	SH805	ohne Ring / nb	Donaueschingen	B27 Aldi Strommast /pylône	1	1			3
HES	SL313	ohne Ring / nb	Hochemmingen	Dach Rathaus / toit de la mairie	1	1			2
HES	SL384	ohne Ring / nb	Neudingen Storchen	Hausdach / toit	1	1			1
HES	SM182	ohne Ring / nb	Neudingen Gruft	Kiefer / pin	1	1			1
HES	SK754	ohne Ring / nb	Neudingen Parkplatz	Pfahl / piquet	1	1			1
Region Bodensee · Région du Lac de Constance									***Judith Opitz***
HES	SG995	ohne Ring / nb	Bohlingen	Storchenturm / tour des cigognes	1			1	
HES	SK154	DER AN865	Böhringen	Birnbaum / Poirier	1	1			3
HES	SK638	ohne Ring / nb	Böhringen	Rathenausstr. 2, Cerisier	1	1			3
HES	SH800	HES SK017	Mindersdorf Eckartsmühle	Masthorst / nid sur pylône	1	1			3
HES	SK472	DER AY249	Radolfzell, Fa. Bürkle	Hausdach / toit	1		1		
HES	SK452	unbekannt / inconnue	Überlingen	Kamin / cheminée, Lauber	1			1	
HES	SH684	DER AL511	Volkertshausen	Strommast / pylône électrique	1	1			3
HES	SA768	ohne Ring / nb	Wahlwies, Friedhofstrasse 1c	Hausdach / toit	1		1		
HES	SG752	DER AF036	Wahlwies, Leonhardstr.61	Blaufichte / épicéa bleu	1	1			3
HES	SG926	unbekannt / inconnue	Worblingen	Pfahl / piquet	1			1	
Region Freiburg Emmendingen · Région de Fribourg Emmendingen									***Gustav Bickel***
HES	SA008	DER A8322	Ebnet	Tanne im Schloss / sapin au chateau	1	1			3
HES	SA854	DER AE625	Gottenheim	Kirchturm / clocher	1	1			2
HES	4582	ohne Ring / nb	Gundelfingen	Kirchturm / clocher	1	1			1
HES	SE849	ohne Ring / nb	Gutach	Kirche Kamin / église cheminée	1	1			2
HES	SL204	DER A6M 04	Kirchzarten-Zarten	Gärtnerei Schweizer Tanne / sapin pépinière	1	1			2
HES	SK380	DER A2877	Merdingen	Zehntscheuer / grange de dîme	1	1			1
HES	SG723	DER A8359	Oberrimsingen Bauhof	Masthorst / nid sur pylône	1	1			4
HES	SE530	ohne Ring / nb	Riegel	Brauereikamin / cheminée brasserie	1	1			1

Herkunft *Origine*	*Ring Nr.* *Bague n°*	*Partner Nr.* *Partenaire n°*	*Ort* *Lieu*	*Horst* *Nid*	*HPa* *Cg*	*HPm* *Cac*	*HPo* *Csc*	*HPx* *Cx*	*Jgz* *Cgx*
HES	SL307	ohne Ring / nb	Riegel	St. Martinskirche / église	1	1			1
HES	SG109	DER AP014	Sexau	Pfarrhaus Dachständer / potelet du presbytère	1	1			1
HES	SH024	DER AH955	Staufen-Grunern	Hausdach / toit	1	1			3
HES	SA361	DER A2E05	Stegen	Kirchturm / clocher	1	1			1
HES	SM015	ohne Ring	Stegen	Familie Wandres, Holzmast / piquet	1				1
HES	SK428	DER AR983	Vörstetten 197 Süd unten	Strommast / pylône électrique	1	1			2
Region Hochrhein · Région du Hochrhein									***Heidi Hübner / Judith Opitz / Gottfried Nauwerck***
HES	SH042	HES SE789	Beuggen	Schlossturm / tour du château	1		1		
HES	SG925	HES SG201	Efringen	Kirchturm / clocher	1	1			4
HES	SH618	ohne Ring / nb	Efringen-Kirchen	Tanne / sapin	1	1			3
HES	SA216	ohne Ring / nb	Egringen	Kirchturm / clocher	1	1			1
HES	SA205	unbekannt / inconnue	Holzen	Garten Lang Pfahl 6 / jardin piquet n° 6	1	1			2
HES	SH606 Flocke	DER AR888	Holzen	Kindergarten Linde / tilleul du jardin d'enfants	1	1			1
HES	SG999 Elvis	ohne Ring / nb	Holzen	Stauder Holzmast / piquet en bois	1		1		
HES	4859	unbekannt / inconnue	Holzen	Brombacher Luftschacht / puits d'aération	1			1	
HES	SK749	ohne Ring / nb	Holzen	Mannhardt Fichte / épicéa	1	1			2
HES	SK700	DER A2873	Holzen	Bühlstrasse 2 Apfelbaum / pommier	1	1			2
HES	SE137	DER A1C77	Märkt	Kirchturm / clocher	1	1			2
HES	SE536	DER AL412	Märkt	Dach Scheune / toit de la grange	1	1			4
HES	5799	DER A4984	Neuenburg am Rhein	Kirchturm / clocher	1		1		
HES	SG575	ohne Ring / nb	Rheinfelden Baden	Elektr. Schaltanlage / installation de commutation électrique	1		1		
HES	SE114	France CK2575	Schallbach	Kirchturm / clocher	1	1			2
HES	SK591	DER AR917	Schliengen St.Alban-Str. 4	Strommast / pylône électrique	1		1		
HES	SG626	ohne Ring / nb	Steinen Vogelpark	Fichte / épicéa	1		1		
HES	SG686	ohne Ring / nb	Steinen Vogelpark	Roteiche / chêne rouge	1	1			2
HES	SL411	DER A2M21	Steinen Vogelpark	Baumstumpf / tronc d'arbre	1	1			2
HES	SM185	ohne Ring / nb	Steinen Vogelpark	Esche / frêne	1	1			1
HES	SH724	ohne Ring / nb	Steinen Vogelpark	Douglasie Eingang links / entrée à gauche	1	1			2
HES	SK379	unbekannt / inconnue	St. Falknerei	Rotmilan Voliere / volière des milans	1	1			1
HES	SL372	ohne Ring / nb	Tannenkirch, Flühgasse 1	Dach Scheune / toit de la grange	1	1			1
HES	7007	ohne Ring / nb	Vögisheim	Dach Kapelle / toit de la chapelle	1	1			3
HES	SM174	HES SM168	Warmsbach	Kran / grue	1			1	
Region Karlsruhe (Nord) · Région septentrionale de Karlsruhe									***Judith Opitz***
HES	SE791	ohne Ring / nb	Altlussheim Vogelpark	Stahlmast / pylône en acier	1			1	
HES	SA039	DER AR573	Hambrücken Hundeplatz	Masthorst / nid sur pylône	1	1			3
HES	SH392	ohne Ring / nb	Oberhausen	Gittermast / pylône	1			1	
Region Nordbaden · Région septentrionale de Bade									***Ingrid Dorner/Judith Opitzn***
HES	SE008	DER AZ188	Brühl	Kollerinsel / île Koller	1	1			2
HES	SA041	DER AL220	Mannheim	Maulbeerinsel Pappel / île aux mûriers peuplier	1	1			3
Region Nordwürttemberg · Région septentrionale de Wurttemberg									***Judith Opitz***
HES	SE375	ohne Ring / nb	Cleebronn	Pappel / peuplier	1	1			1
Region Oberrhein und angrenzend · Région du Rhin supérieur et adjacent									***Gérard Mercier/Ute Reinhard***
HES	SG620	DER AJ258	Appenweier Hof Sauer	Masthorst / nid sur pylône	1	1			3
HES	SG800	DER AV 904	Appenweier Rathaus	Dach / toit	1	1			2
HES	SH492	ohne Ring / nb	Schwarzach, Hauptstrasse 8	Dachschräge / toit	1	1			2
HES	SH475	DER AH323	Schwarzach, Straussenf.	Trauerweide / saule pleureur	1	1			2
HES	SN864	ohne Ring / nb	Stollhofen, Rastatter Strasse	Dachgiebel / faîte	1	1			1
HES	SL170	ohne Ring / nb	Urloffen	Strommast 220KV / pylône électrique	1			1	

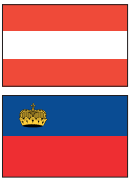
Herkunft *Origine*	*Ring Nr.* *Bague n°*	*Partner Nr.* *Partenaire n°*	*Ort* *Lieu*	*Horst* *Nid*	*HPa* *Cg*	*HPm* *Cac*	*HPo* *Csc*	*HPx* *Cx*	*Jgz* *Cgx*
Region Oberschwaben und Allgäu (Bayern) · Région Oberschwaben et Allgäu (Bavière)									***Judith Opitz***
HES	SM012	DER A7M 60	Ablach	Dach / toit	1	1			3
HES	SL572	ohne Ring / nb	Aulendorf Schloss	Strommast / pylône électrique	1	1			2
HES	SH331	ohne Ring / nb	Bad Wurzach, Ziegelbach	Strommast / pylône électrique	1	1			3
HES	SG640	DER AJ655	Ebenweiler Ortsmitte	Strommast / pylône électrique	1		1		
HES	SG758	DER AY227	Ebenweiler Rathaus	Sirene Rathaus / sirène mairie	1	1			3
HES	SL367	DER A2N04	Ebenweiler Kornstrasse 31	Stromdachständer / potelet électrique	1	1			3
HES	SL064	DER A2N00	Ebenweiler Ecke Kirchstrasse	Strommast / pylône électrique	1	1			2
HES	SK153	DER AF541	Ebersbach	Strommast / pylône électrique	1	1			1
HES	SL793	DER A1K86	Ertingen Süd Schwarzach	Baum / arbre	1	1			3
HES	SN861	ohne Ring / nb	Gaisbeuren	Strommast / pylône électrique	1	1			2
HES	SM362	DER AX932	Grosstissen	Dach / toit	1	1			2
HES	SH987	unbekannt/s inonnue	Herbertingen	Kirchturm / clocher	1	1			3
HES	SG037	ohne Ring / nb	Ingoldingen	Strommast / pylône électrique	1	1			2
HES	SE670	ohne Ring / nb	Jsny	Rathaus Kamin / cheminée de la mairie	1		1		
HES	SK876	DER A1L69	Jsny Eiche 5	Eiche / chêne	1	1			3
HES	SN851	ohne Ring / nb	Isny Schlosspark	Baumstumpf / tronc d'arbre	1	1			1
HES	SK896	DER A1L26	Kehlen	Baumstumpf / tronc d'arbre	1	1			2
HES	SK914	DER AY144	Leutkirch, Martinskirche	Kirchenschiff / nef de l'église	1	1			3
HES	SM740	DER A9T51	Leutkirch, ev. Kirche süd	Kirchenschiff / nef de l'église	1	1			1
HES	SA662	DER A3500	Markdorf, H.L. Ried 1 N	H.L. Ried 1 N Hochspannungsmast / pylône haute tension	1	1			1
HES	SE695	ohne Ring / nb	Markdorf, H.L. Ried 1 S	H.L. Ried 1 S Hochspannungsmast / pylône haute tension	1	1			2
HES	SH354	DER AW594	Moosheim	Kirchturm / clocher	1	1			2
HES	SL814	DER A8M16	Moosheim Kirchstrasse 11	Strommast / pylône électrique	1	1			2
HES	SE675	ohne Ring / nb	Neubrunn	Strommast / pylône électrique	1	1			4
HES	SE284	DER AY147	Obersulgen	Pappel / peuplier	1	1			2
HES	SH952	DER AT594	Ostrach Rathaus	Dach Rathaus / toit de la mairie	1	1			3
HES	SL592	DER A2N32	Ostrach Salemer Amtshaus	Hausdach / toit	1	1			4
HES	SL516	DER A5N03	Ostrach-Wangen	Strommast / pylône électrique	1	1			3
HES	SL430	DER AY310	Pfrunger Ried	Baum / arbre	1	1			2
HES	SL104	DER A1L53	Riedlingen städt. Bauhof	Silo	1	1			3
HES	SK760	DER AT083	Rohrdorf	Strommast / pylône électrique	1	1			2
HES	SH345	DER AT487	Stetten Bauhof	Mast / mât	1	1			3
HES	SE481	ohne Ring / nb	Tiefenbach	Gitttermast / mât en treillis	1	1			2
HES	SM008	ohne Ring / nb	Untersulmetingen, Kreppachstrasse 19	Strommast / pylône électrique	1	1			3
HES	SK439	DER A7M20	Zussdorf, Zocklersteige 4	Strommast / pylône électrique	1	1			2
HES	SK465	DER AY275	Zussdorf, Kirchenschiff	Kirchenschiff / nef de l'église	1	1			3

Südwestdeutschland · Allemagne du sud-ouest

Region Rheinland Pfalz · Région Rhénanie-Palatinat									***Ingrid Dorner***
HES	5358	ohne Ring / nb	Maximiliansau	Goldgrundstrasse	1	1			1
HES	SH696	DER AU168	Rieschweiler-Mühlbach	Bahnhofstrasse hinter Feuerwehr / derrière caserne pompiers	1	1			2
HES	SL102	DER A4845	Theisbergstegen	Horst 5 auf Voliere / nid 5 sur volière	1	1			1

Region Hessen · Région Hesse									***Ingrid Dorner***
HES	SG672	DEW 5X899	Büdingen-Rohrbach	Mast Rückhaltebecken /mât bassin de retenue	1	1			2
HES	SE142	DER AL925	Giflitz-Edertal		1	1			2
HES	SE014	ohne Ring / nb	Nidderau-Heldenbergen	Nest 1 in der Aue / en plaine	1			1	
HES	SG 966	ohne Ring / nb	Mörfelden	Holzmast / / mât en bois	1			1	
HES	SA169	DEW 4X135	Schöneck-Büdesheim	Holzmast Bornwiese Nord / mât	1			1	
HES	SE521	ohne Ring / nb	Wölfersheim-Berstadt	Kreuzquelle / source	1	1			2

Brutergebnisse in Vorarlberg und im Fürstentum Liechtenstein 2022
Cigognes nicheuses au Vorarlberg et dans la Principauté de Liechtenstein 2022



	HPa Cg	*HPm Cac*	*HPo Csc*	*HPx Cx*	*Jgz Cgx*
Vorarlberg (Österreich) · Vorarlberg (Autriche)				***Andy Wyss***	
Dornbirn	27	19	7	1	55
Fussach	3	2		1	4
Gaissau	1	1			3
Hard	14	12	2		30
Hard / Lustenau	1	1			2
Höchst	13	13			26
Hörbranz	1		1		
Lauterach	1	1			2
Lustenau	16	14	1	1	33
Meiningen	7	7			21
Wolfurt	4	4			7
Total im angrenzenden Vorarlberg **Total de la région frontalière du Vorarlberg**	**88**	**74**	**11**	**3**	**183**

	HPa Cg	*HPm Cac*	*HPo Csc*	*HPx Cx*	*Jgz Cgx*
Fürstentum Liechtenstein · Principauté de Liechtenstein				***Andy Wyss***	
Eschen	5	4	1		9
Mauren	4	4			8
Ruggell	23	12	11		27
Schaan	2	2			6
Total im Fürstentum Liechtenstein **Total de la Principauté de Liechtenstein**	**34**	**22**	**12**		**50**

Ausländische Brutvögel in der Schweiz
Cigognes de l'étranger nichant en Suisse

Auflistung alphabetisch nach Gemeinden
Par ordre alphabétique selon les communes

Herkunft Origine	*Ring Nr. Bague n°*	*Partner Nr. Partenaire n°*	*Ort Lieu*	*Kt. Ct.*	*Horst Nid*	*HPa Cg*	*HPm Cac*	*HPo Csc*	*HPx Cx*	*Jgz Cgx*
DER	AV355	ohne Ring /nb	Aesch	LU	Moosenstr.32 Baumstrunk / sur tronc d'arbre	1	1			2
DER	A6577	HES 3295	Allschwil	BL	Stangenhorst ehem. Storchensiedlung / nid sur pieu, ancienne colonie	1	1			4
DER	AH941	ohne Ring /nb	Altreu	SO	Grüene Aff west oben / à l'ouest en haut	1	1			3
DER	AN978	HES 7155	Altreu	SO	Ländtiweg ost /est	1	1			3
DER	A5648	HES SA392	Altreu	SO	Windbrecher 4 ganz oben / brise-vent 4 tout en haut	1			1	
DER	A1Y78	ohne Ring /nb	Altreu	SO	WH Meyer Nord / maison Meyer	1	1			2
DER	A3403	HES 6094	Altreu	SO	Grebentgasse 1 West / ouest	1	1			4
DER	A6033	ohne Ring /nb	Altreu	SO	Grebnetgasse 12 Ahorn / érable	1	1			3
DER	A7M63	unbekannt / inconnue	Altreu	SO	WH Grebnetgasse 1 Kastanie / marronier	1	1			3
DER	A9V12	ohne Ring /nb	Altreu	SO	Auenpfad 20	1	1			2
DEW	5T513	ohne Ring /nb	Altreu	SO	Langmattweg ost / est	1	1			2
France	AGBA	HES SG804	Altreu	SO	Dach Liechti west / toit Liechti ouest	1	1			2
France	FCEN / CK11508	HES SH144	Altreu	SO	Haus Meyer süd / maison Meyer	1	1			3
AUW	E0212	ohne Ring /nb	Altstätten	SG	Fichtenhorst bei Turm / nid sur épicéa près de la tour				1	
AUW	E0262	ohne Ring /nb	Altstätten	SG	Apfelbaum / pommier	1	1			1
AUW	E0273	unbekannt / inconnue	Altstätten	SG	Ostwäldlihorst Föhre / nid sur pin	1	1			1
AUW	E0080	ohne Ring /nb	Avenches	VD	Schwab Kamin 2 Süd / cheminée 2 sud	1			1	
DER	A1A28	ohne Ring /nb	Avenches	VD	Stall 6 Dach / écurie 6 toit	1	1			3
DER	A2G74	HES SL237	Avenches	VD	Stall 9 Lukarne Nord / écurie 9 lucarne nord	1	1			2
DER	AY319	ohne Ring /nb	Avenches	VD	Reithalle Nordwest Traufe / manège NO gouttière	1	1			2
DER	A9648	unbekannt / inconnue	Balgach	SG	Trattenhof Fichtenwald / pinède	1	1			1
DER	AW427	DER AV183	Balgach	SG	Untermäder_Höchsteren	1	1			3
DER	A9597	DER A6582	Basel Lange Erlen	BS	Föhre Wasserv. Werk / pin install. pompage eau	1	1			3

Herkunft Origine	Ring Nr. Bague n°	Partner Nr. Partenaire n°	Ort Lieu	Kt. Ct.	Horst Nid	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
DER	A1C84	ohne Ring / nb	Basel Lange Erlen	BS	Rothirschgehege Eiche / chêne Enclos des cerfs rouges	1		1		
DER	A4W14	HES SM253	Basel Lange Erlen	BS	Ponyring 6 Föhre Süd / pin sud	1		1		
DER	AY441	HES SH821	Basel Lange Erlen	BS	Aufzucht Stangenhorst / élevage nid sur pieu	1	1			2
France	ALUT	HES SL392	Basel Lange Erlen	BS	Uhuvoliere / volière grand-duc	1	1			2
DER	AT489	ohne Ring /nb	Basel Lange Erlen	BS	Kastanie - Wapiti / marronier Wapiti	1	1			3
France	P5633	France HUN 763	Basel Lange Erlen	BS	Eiche Gamsgehege / chêne enclos des chamois	1	1			1
DER	A5650	unbekannt / inconnue	Basel Zoo	BS	Unterführung Föhre / pin passage sous-voie	1	1			3
DER	AH954	HES SL274	Basel Zoo	BS	Lamagehege / enclos lamas	1	1			3
DER	A8771	France STR3784	Basel Zoo	BS	Esche tief 2 / frêne 2 en bas	1	1			4
DER	AK748	HES 4340	Basel Zoo	BS	Elefanten 1 / éléphants 1	1		1		
DER	AN974	HES SA778	Basel Zoo	BS	Esche hoch 1 / frêne en haut 1	1	1			3
DER	AW178	HES SG627	Basel Zoo	BS	Gorilla_Strauss / gorille autruche	1	1			3
DER	A7667	HES SH687	Basel Zoo	BS	Orang-Utan 2 / orang-outan 2	1		1		
DER	AN942	ohne Ring /nb	Basel Zoo	BS	Restaurant Matte Föhre 3 / pin 3	1	1			3
DER	AK958	HES 5840	Basel Zoo	BS	Vivarium Föhre / pin	1		1		
France	AGJE	ohne Ring /nb	Basel Zoo	BS	Restaurant Matte Föhre 2 / pin 2	1	1			1
France	FCTT	HES SH 708	Basel Zoo	BS	Elefanten 2 / éléphants 2	1	1			3
DER	AF039	HES SG396	Benken	SG	Kamin Firma Gerodur / cheminée entreprise Gerodur	1	1			2
DER	AJ916	ohne Ring /nb	Berg am Irchel	ZH	Greifvogelstation Mast / mât rapaces	1	1			1
DER	A5628	ohne Ring /nb	Biel-Benken	BL	Kirchturm / clocher	1	1			2
DER	AX323	HES SH481	Brittnau	AG	Fuchs Liegenschaft / bâtiment	1	1			2
DER	A7407	ohne Ring /nb	Dübendorf	ZH	SBB-Mast 144 / Pylône CFF	1	1			4
DER	AV631	HES SK171	Egg	ZH	Rällikon 4_Hauskamin / cheminée maison	1	1			3
DER	A8M36	HES SK940	Egg	ZH	Seewiesen Bluntschli_Erle Rällikerbach / aulne	1	1			4
DER	A2371	ohne Ring /nb	Egnach	TG	Schloss Luxburg / château	1		1		
DER	A1C85	HES SH521	Egolzwil	LU	Wauwilermoos_Scheune 1 / grange 1	1	1			4
DER	A6M95	ohne Ring /nb	Glattfelden	ZH	Spinnereistrasse 9.1_Kamin / cheminée	1	1			3
DER	A1A26	HES SA523	Grenchen	SO	Egelsee Stange Ost / pieu est	1	1			5
DER	AP164	ohne Ring /nb	Grossaffoltern	BE	Marti Dach / toit	1		1		
DER	A1C48	ohne Ring /nb	Grossaffoltern	BE	Schwab Kamin 2_Süd / cheminée 2 sud	1		1		
France	BNXZ	ohne Ring /nb	Grossaffoltern	BE	Dähle 4 Kamin / cheminée	1	1			3
DER	A7392	ohne Ring /nb	Güttingen	TG	Zollerhus Seeufer Pappel / peuplier	1	1			3
DER	AU082	ohne Ring /nb	Güttingen	TG	Seidenhof	1	1			3
DER	A4228	DER A5848	Hochdorf	LU	Novec Kamin / cheminée	1	1			3
DER	AU954	ohne Ring /nb	Hochdorf	LU	Eibe Bahnlinie Baldegg / if chemin de fer	1	1			3
DER	A1F94	ohne Ring /nb	Hochdorf	LU	Bohren Absaugturm / tour de captage	1	1			3
DER	A2W16	HES SL424	Hombrechtikon	ZH	Hasel Bäume West 12 / noisetier ouest 12	1	1			2
DER	AY168	HES SL685	Hombrechtikon	ZH	Hasel Bäume süd / noisetiers sud	1	1			4
DER	AX971	ohne Ring /nb	Hombrechtikon	ZH	Hasel_Bäume nordost innen / arbres nord-est intérieur	1	1			3
DER	AU053	HES SH150	Hombrechtikon	ZH	Hasel_Bäume west oben / arbres ouest en haut	1		1		
DER	A3874	HES SA634	Hombrechtikon	ZH	Hasel_Bäume west 09 / arbres ouest 09	1	1			3
France	CK3153	ohne Ring /nb	Hombrechtikon	ZH	Hasel_Bäume oben 09 / noisetiers en haut 09	1	1			4
DER	A1F98	HES SL492	Hünenberg	ZG	Bützen Stall_Strasse / écurie_rue	1		1		3
DER	AY702	HES SK684	Kaiseraugst	AG	Ziegelhofweg_Parkplatz_Föhre / parking_pin	1		1		
DER	A2P80	HES SL296	Kaiseraugst	AG	Rhein-Camping Pappel 6 / Camping du Rhin peuplier 6	1	1			2
DER	AY806	ohne Ring /nb	Kaiseraugst	AG	Berger Garten Zeder 1 / cèdre	1	1			1
France	BSPP	HES SG284	Kaiseraugst	AG	Rheinufer Caming Pappel 3 / camping rives du Rhin peuplier 3	1	1			3
DER	A1T67	ohne Ring /nb	Kesswil	TG	Im Weingarten / dans vignoble	1	1			4
DER	AR035	HES SH729	Lachen	SZ	Seestrasse 1 Weide/saule	1	1			3
DER	AF884	HES SG862	Meilen	ZH	Bezirksgericht_Pfahl / tribunal de district pieu	1		1		
DER	A3691	HES 5565	Möhlin-Dorf / village	AG	Föhre Spielplatz mitte / pin place de jeux centre	1		1		
DER	AV344	HES SH426	Möhlin-Dorf / village	AG	Schulh.-Fuchsrain Platane / platane	1	1			3
DER	AR085	ohne Ring /nb	Möhlin-Dorf / village	AG	Föhre 2 Spielplatz mitte / pin 2 centre place de jeux	1		1		
DER	A1C79	HES SL701	Möhlin-Dorf / village	AG	Schulstrasse 18 Liftschacht / cage d'ascenseur	1	1			2
DER	AN934	ohne Ring /nb	Möhlin-Dorf / village	AG	Schulstrasse Liftschacht / Cage d'ascenseur	1	1			2
DER	AU520	ohne Ring /nb	Möhlin-Dorf / village	AG	Steinligasse Buche / hêtre	1	1			4
DER	RAD 5693	HES SE162	Möhlin-Dorf / village	AG	Hochspannungsmast 1/ pylône haute-tension 1	1	1			3
DER	A3961	HES SG265	Möhlin-Storchenstation / colonie	AG	Horst Guinea / nid Guinea	1	1			4
DER	A4024	HES SE759	Möhlin-Storchenstation / colonie	AG	Horst Somalia / nid Somalia	1	1			2
DER	A7695	HES SE145	Möhlin-Storchenstation / colonie	AG	Horst Zaire / nid Somalia	1	1			3
DER	AE987	HES SG585	Möhlin-Storchenstation / colonie	AG	Tanne Wildbienenhaus / sapin nid d'apoïdes	1	1			3
DER	AF074	HES SG982	Möhlin-Storchenstation / colonie	AG	Horst Kongo / nid Kongo	1	1			3

Herkunft Origine	Ring Nr. Bague n°	Partner Nr. Partenaire n°	Ort Lieu	Kt. Ct.	Horst Nid	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
DER	AV362	HES SG962	Möhlin-Storchenstation / colonie	AG	Uhuvoliere Föhre / volière hiboux pin	1	1			3
DER	AY125	ohne Ring /nb	Möhlin-Storchenstation / colonie	AG	Eibe, Uhuvoliere / if volière hiboux	1	1			3
France	P2679	ohne Ring /nb	Möhlin-Storchenstation / colonie	AG	Horst Togo / nid Togo	1	1			2
France	CK17411	ohne Ring /nb	Mönchaltorf	ZH	Chislig_Pfahl / mât	1	1			3
Esp	ESC RO 171	HES SM145	Münsingen	BE	PZM Minigolf Baum / arbre minigolfe	1	1			2
DER	A3547	Metallring / bague en métal	Murimoos	AG	Hohe Scheune Durchgang oben / grange haute passage supérieur	1	1			3
DER	A9535	HES SG709	Murimoos	AG	U-Scheune Durchgang rechts vorne / Grange U passage devant à droite	1	1			3
DER	A9612	ohne Ring /nb	Murimoos	AG	Baumstrunk 4 Bünz / souche d'arbre 4	1	1			2
DER	AE847	ohne Ring /nb	Murimoos	AG	Obstgarten_Parkplatz Obstbaum / verger parking arbre fruitier	1	1			4
DER	AH440	HES SH034	Murimoos	AG	Dörfli Restaurant Dach / toit	1	1			4
DER	A4455	DER AH472	Murimoos	AG	Obstgarten Birnbaum / verger poirier	1	1			4
DER	A7238	HES SG853	Murimoos	AG	Schweinescheune Pfahl / pieu porcherie	1	1			1
DER	AT581	HES SE593	Murimoos	AG	Rinderstall Föhre links / étable de bovins pin à gauche	1	1			3
DER	AL572	HES SH 391	Murimoos	AG	Schopf Dach rechts / toit de la grange à droite	1	1			3
DER	AF721	unbekannt / inconnue	Oberriet	SG	Storchenhof_Pappel / peuplier	1	1			4
AUW	E0237	ohne Ring /nb	Rapperswil	SG	Kinderzoo 6 Pappel hinter Gebäude / zoo enfants 6 peuplier derrière le bâtiment	1	1			2
DER	A1E67	ohne Ring /nb	Rapperswil	SG	Spinnereistrasse_Spinnereikamin / cheminée de la filature	1	1			1
DER	AF198	ohne Ring /nb	Rapperswil	SG	Kinderzoo 6 Pappel hinter Gebäude / zoo enfants 6 peuplier derrière le bâtiment	1	1			1
DER	AZ423	HES SK877	Rapperswil	SG	Kinderzoo_H1w / zoo enfants	1	1			2
DER	A6548	HES 4974	Rapperswil	SG	Eichfeld_E-Mast SBB295 / pylône électrique CFF 295	1	1			2
DER	A2788	ohne Ring /nb	Seedorf	BE	Wiler, Brunnmattstr. 4	1	1			2
AUW	E0275	ohne Ring /nb	Sennwald / Saxerriet	SG	Scheunenhorst Nord / nid sur grange nord	1		1		
AUW	E0101	HES SH978	Sennwald / Saxerriet	SG	Grosser Stall / grand étable	1	1			4
DER	A9009	ohne Ring /nb	Sennwald / Saxerriet	SG	Metzerei_Dach Nord / toit boucherie nord	1	1			3
DER	A3W25	ohne Ring /nb	Sennwald / Saxerriet	SG	Rinderstall Schneesperre Dach Süd (2022) / étable de bovins barrière à neige toit sud	1		1		
DER	AF082	unbekannt / inconnue	Sennwald / Saxerriet	SG	Lärchenmast / mât mélèze	1	1			5
DER	AP356	ohne Ring /nb	Sennwald / Saxerriet	SG	Hochmast / mât haut	1	1			1
DER	AR269	HES SH166	Sennwald / Saxerriet	SG	Buche_oben / hêtre en haut	1	1			3
DER	AW930	HES SE183	Sennwald / Saxerriet	SG	Ziegelhofweg west / ouest	1	1			3
DER	AH272	HES SH268	Sulgen	TG	Natel Antenne / antenne téléphonie mobile	1	1			2
France	IFCP	HES SG787	Thal	SG	Buchseehorst / nid sur hêtre	1	1			2
DER	AZ293	HES SK042	Unterlunkhofen	AG	Restaurant Huserhof	1	1			3
DER	AR237	DER AR746	Uster (Riedikon)	ZH	Turicaphonstrasse_29_Föhre / Kreuzung Schulstrasse-Turicaphonstrasse / carrefour	1	1			1
DER	AN905	ohne Ring /nb	Uznach	SG	Zürcherstr.38_Dach / toit	1	1			1
DER	AY231	DER A1V53	Uznach	SG	Zürcherstr.28 Kunsthof_Dach / toit	1		1		
DER	AV672	ohne Ring /nb	Uznach	SG	Eisenbahnstrasse 8, Tanne / sapin	1	1			4
DER	A9540	ohne Ring /nb	Uznach	SG	Zürcherstrasse 24, Föhre 3 / pin 3	1	1			1
DER	A6017	HES 5008	Uznach	SG	Zürcherstrasse 28, Kamin / cheminée	1	1			2
DER	AL596	HES SH797	Uznach	SG	Zürcherstrasse 14_Tanne ost / sapin est	1	1			3
DER	A2M26	HES SL613	Wohlen	AG	Riedmatt Mast / Mât	1	1			2
DER	A4235	HES SE473	Zuchwil	SO	Widi Natel Antenne / antenne téléphonie mobile	1	1			3
DER	A174	HES 6169	Zürich Zoo	ZH	Zoo_Sandfilter / filtre à sable	1		1		
DER	A3873	HES SK451	Zürich Zoo	ZH	Zoo_Anitilopenstrasse / zoo Rue des Antilopes	1	1			3
DER	A2J60	HES SL417	Zürich Zoo	ZH	Zoo_altes Klösterli unten / ancien couvent en bas	1	1			3
DER	A1V48	ohne Ring /nb	Zürich Zoo	ZH	Zoo_Geissbockweide / pâturage des boucs	1	1			3

Ausgewählte Ringfundmeldungen
Sélection d'observations grâce aux numéros de bague

Auf Grund der vielen Ringmeldungen können leider im Bulletin nicht mehr alle Meldungen aufgelistet werden. Wir haben deshalb einige interessante Rosinen herausgepickt. Auf unserer Website www.storch-schweiz.ch Rubrik «Stat. Daten»/«Ringfunde» finden sie alle Meldungen.

Le nombre élevé d'informations reçues ne nous permet plus d'en publier la totalité dans notre Bulletin. Nous en avons donc sélectionné celles qui nous paraissaient les plus intéressantes. Sur notre site www.storch-schweiz.ch, rubrique «Statistiques»/«Données», vous avez accès à l'ensemble des informations reçues.

Herkunft *Origine*	*Ring-Nr.* *No bague*	*Geburtsort* *Lieu de naissance*	*Geburtsjahr* *Née en*	*Fundland* *Pays observ.*	*Fundort* *Lieu d'observation*	*Region* *Région*	*Fundjahr* *Année observ.*	*Funddatum* *Date observ.*	*Bemerkungen* *Commentaires*
HES	SA169	Murimoos	2004	D	Schöneck-Büdesheim	Hessen	2022	01.05.22	Brutvogel, Partner DEW 4X135, Brutabruch / niche avec partenaire DEW 4X135, couvaison interroompue
HES	SA169	Murimoos	2004	D	Büttelborn	Hessen	2022	00.10.22	Seit anfangs Oktober am Überwinterungsort / sur le lieu d'hivernage depuis début octobre
HES	SE014	Altreu	2006	D	Nidderau-Heldenbergen / Main	Hessen	2022	01.05.22	Brutvogel mit unberingtem Partner, Brut abgebrochen / niche avec partenaire non bagué, couvaison interrompue
HES	SE050	Murimoos	2007	F	Montélimar	Drôme 26	2022	06.02.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SE050	Murimoos	2007	D	Ipsheim	Mittelfranken	2022	20.03.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SE567	Staad	2010	E	Alpens	Barcelona	2022	26.08.10	Tot gefunden, Stromopfer (RF 25.10.2022) / trouvée morte, électrocutée (RF 25.10.2022)
HES	SE606	Zürich Zoo	2008	CH	Mauren	Zürich	2022	27.03.22	Flugunfähing, Bein gebrochen von Tierrettung eingefangen, euthanisiert / incapable de voler, patte brisée, capturée puis euthanmasiée
HES	SE712	Grenchen	2009	F	Malataverne	Drôme 26	2022	13.02.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SE712	Grenchen	2009	CH	Grossaffoltern	Bern	2022	20.03.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SE712	Grenchen	2009	CH	Grossaffoltern	Bern	2022	21.05.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SE773	Basel Lange Erlen	2009	E	Ivars, Estany	Lérida	2022	26.08.09	Stromopfer (RF25.10.2022) / électrocutée (RF 25.10.2022)
HES	SE823	Möhlin	2009	E	Montoliu De Lleida, Abocador	Lérida	2022	08.09.09	Tot gefunden, Stromopfer / électrocutée
HES	SG036	Murimoos	2010	E	Alpens	Barcelona	2022	26.08.10	Tot gefunden, Stromopfer (RF 25.10.2022) / électrocutée (RF 25.10.2022)
HES	SG618	Basel Lange Erlen	2012	CH	Dübendorf	Zürich	2022	09.04.22	Tot gefunden, vermutlich von Hund getötet / trouvée morte, probablement tuée par un chien
HES	SE688	Oberriet	2009	NL	Zuidlaren	Drente	2022	12.09.21	Ring abgelesen (RF 16.02.2022) / lecture de la bague (RF 16.02.2022)
HES	SE688	Oberriet	2009	A	Höchst	Vorarlberg	2022	01.06.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SE688	Oberriet	2009	A	Höchst	Vorarlberg	2022	02.10.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SE688	Oberriet	2009	A	Höchst	Vorarlberg	2022	24.10.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SE688	Oberriet	2009	A	Höchst	Vorarlberg	2022	31.10.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SG727	Murimoos	2011	CH	Bleienbach	Bern	2022	25.03.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SG727	Murimoos	2011	CH	Fulenbach	Solothurn	2022	14.05.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SG966	Möhlin	2012	D	Mörfelden / Kreis Gross-Gerau	Hessen	2022	01.05.22	Brutvogel mit unberingtem Partner, Brut abgebrochen / niche avec partenaire non baguée, couvaison interrompue
HES	SH208	Basel ZOO	2013	CH	Zürich Zoo	Zürich	2022	25.02.22	Im Zoo von Löwen gefressen / dévorée par des lions du zoo
HES	SH217	Binningen	2013	CH	Therwil	Baselland	2022	24.02.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SH217	Binningen	2013	F	Malataverne	Drôme 26	2022	16.08.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SH444	Uznach	2014	CH	Payerne	Waadt	2022	16.05.22	Schock durch Stromschlag, gebrochener Flügel, eingeschläfert / choc par électrocution, aile cassée, euthanasiée
HES	SH860	Basel Lange Erlen	2015	E	Olost de Llucanes	Barcelona	2022	05.02.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SH860	Basel Lange Erlen	2015	E	Prats de Llucanes	Gerona	2022	15.08.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SH969	Saxerriet	2015	CH	Rapperswil	St. Gallen	2022	14.02.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SH969	Saxerriet	2015	CH	Freienbach	Schwyz	2022	08.03.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SH969	Saxerriet	2015	E	Puigcerda	Gerona	2022	02.09.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SK321	Basel Lange Erlen	2016	F	Raedersdorf	Haute-Rhin 68	2022	23.02.22	Gegen ein Wand geprallt, in Pflege, Freilass unbekannt / a perctué un mur, reçoit des soins, remise en liberté inconnue
HES	SK425	Saxerriet	2017	E	Bolânos de Calatrava	Ciudad Real	2022	20.10.17	Tot gefunden, Stromopfer (RF 25.10.2022) / électrocutée (RF 25.10.2022)
HES	SK522	Altreu	2017	F	Donzère	Drôme 26	2022	26.01.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SK522	Altreu	2017	F	Montélimar	Drôme 26	2022	06.02.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SK524	Altreu	2017	CH	Uttwil	Thurgau	2022	02.06.22	Brutvogel auf Zeder, geschwoller Fuss, kann nicht abstehen, Partner HES SL626, 2 Junge / niche sur un cèdre, patte enflée, ne peut pas la poser par terre, parteaire HES SL626, 2 cigogneaux
HES	SK927	Mönchaltorf	2017	CH	Egg	Zürich	2022	29.06.22	Unfall, erlöst / accidentée, euthanasiée

Herkunft *Origine*	*Ring-Nr.* *No bague*	*Geburtsort* *Lieu de naissance*	*Geburtsjahr* *Née en*	*Fundland* *Pays observ.*	*Fundort* *Lieu d'observation*	*Region* *Région*	*Fundjahr* *Année observ.*	*Funddatum* *Date observ.*	*Bemerkungen* *Commentaires*
HES	SL173	Altreu	2018	CH	Selzach	Solothurn	2022	31.03.22	Verletzt gefunden, in Pflege, euthanisiert / trouve blessée, soignée, euthanasiée
HES	SL380	Möhlin	2018	E	Els Plans de Sió	Lérida	2022	24.03.22	Stromopfer / électrocutée
HES	SL554	Steinmaur	2018	CH	Hedingen	Zürich	2022	16.04.22	Ring abgelesen, Brutvogel auf Natel Antenne / lecture de la bague, niche sur antenne de téléphonie mobile
HES	SL613	Hombrechtikon	2018	CH	Wohlen	Aargau	2022	22.06.22	Ring abgelesen, Brutvogel, 2 Junge / lecture de la bague, niche, 2 cigogneaux
HES	SL613	Hombrechtikon	2018	CH	Wohlen	Aargau	2022	08.08.22	An der Bahnleitung tot aufgefunden, durch Jagdaufseher, vermutlich Stromopfer / trouvée morte par le garde-chasse près de la lgne électrique des chemins de fer, probablement éectrocutée
HES	SL757	Aesch	2019	Mar	Kenitra	Marokko	2022	04.01.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SL773	Uznach	2018	D	Tüfingen	Baden Württemberg	2022	21.07.22	Brutvogel, Partner DER AK200, 2 Junge / niche avec partenaire DER AK200, 2 cigogneaux
HES	SL992	Basel Zoo	2019	F	Hindlingen	Haut-Rhin 68	2022	26.03.22	Mit zwei Artgenossen durch Stromschlag getötet / électrocutée en même temps que deux congénères
HES	SM083	Murimoos	2020	CH	Bünzen	Aargau	2022	13.07.22	Verletzt gefunden, Kollision mit Hochspannungsleitung, vom Tierarzt eingeschläfert / trouvée blessée après collision avec ligne HT. Euthanasiée par vétérinaire
HES	SM316	Porrentruy	2020	CH	Bure	Jura	2022	23.05.22	Mumifizierter Fund im Lüftungsschacht / cadavre momifié dans cage d'aération
HES	SM331	Porrentruy	2020	Mar	Kenitra	Marokko	2022	24.01.22	Tot gefunden Stromopfer / victime d'électrocution
HES	SM413	Avenches	2020	E	La Puebla de Cazalla	Sevilla	2022	24.02.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SM413	Avenches	2020	D	Isny im Allgäu	Südwürttemberg	2022	14.07.22	Ring abgelesen / lecture de la bague
HES	SM477	Basel Lange Erlen	2020	F	Blotzheim	Haut-Rhin 68	2022	25.07.22	Tot gefunden, durch Stromschlag an einer Hochspannungsleitung / trouvée morte, électrocutée par ligne HT
HES	SM859	Saxerriet	2020	D	Peiting	Bayern	2022	18.03.22	Ring abgelesen, zusammen mit unberingtem Partner / lecture de la bague en compagnie d'un partenaire non bagué
HES	SM894	Zürich Zoo	2020	CH	Hedingen	Zürich	2022	13.04.22	Ring abgelesen, Brutvogel auf Natel Antenne / lecture de la bague, niche sur antenne de téléphonie mobile
HES	SN272	Saxerriet	2021	A	Salzburg	Salzburg	2022	21.06.22	Kollision mit Flugzeug / collision avec avion
HES	SN382	Avenches	2021	Mar	Marrakesch	Marokko	2022	12.04.22	Tot gefunden / trouve morte
HES	SN511	Möhlin Dorf	2021	E	Fondarella	Lérida	2022	16.09.21	Tot gefunden, Stromopfer (RF13.09.2022) / trouvée morte, électrocutée (RF 13.09.2022)
HES	SN588	Aesch	2021	Mar	Oujda	Marokko	2022	08.05.22	Tot gefunden, Stromschlag / trouvée morte, électrocutée
HES	SN661	Müllheim	2021	CH	Bürglen	Thurgau	2022	05.01.22	Ring mit Knochen gefunden / trouvé bague et ossements
HES	SN832	Uznach	2021	Mar	Marrakesch	Marokko	2022	08.05.22	Tot gefunden / trouve morte
HES	SN964	Mönchaltorf	2020	CH	Merenschwand	Aargau	2022	03.07.22	Tot im Teich gefunden / trouvée morte dans étang
DER	A1Y86	Tuningen	2017	CH	Bättwil	Solothurn	2022	08.01.22	Ring abgelesen, Doppelberingung mit gleicher Ring-Nr / lecture de la bague, double baguage avec no. Identique
SWE	92V03104	Viby	2019	CH	Altreu	Solothurn	2022	23.02.22	Ring abgelesen, grosser Ring Orange M104 / lecture de la bague, grosse bague orange M104
SWE	92V03188	Sövde	2019	CH	Bättwil	Solothurn	2022	08.01.22	Ring abgelesen, grosser Ring Orange M188 / lecture de la bague, grosse bague M188

Impressum

Herausgeber · Editeur: **Storch Schweiz · Cigogne Suisse**

Geschäftsstelle · Secrétariat: Bergstrasse 46, 8280 Kreuzlingen, Tel. 062 965 29 26
storch-schweiz@bluewin.ch
projekt-storchenzug.com, www.storch-schweiz.ch

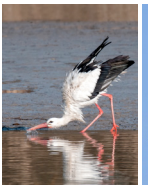
Redaktion · Rédaction: Tobias Salathé, Givrins VD

Übersetzung · Traduction: Hans Thurnherr, Chêne-Bougeries GE

Fotos · Photos: Kurt Anderegg, Christelle Althaus, Fabian Dietrich, Margrith Enggist, Bruno Gardelli, Cornelia Krättli, Romana Ponzio, Daniel Schär, Falk Schulz, Holger Schulz, Jacqueline Shahinian, Stiftung pro Artenvielfalt

Layout · Mise en page: Monika Lanz-Enggist, 8805 Richterswil

Druck · Impression: Schalk Druck GmbH, Kreuzlingen TG



Bildnachweis / crédit photo:
© Heinz Zumbühl

Foto/photo
© Margrith Enggist

Storch Schweiz
Cigogne Suisse
2022/2023